



# MONITORUL OFICIAL

## AL

# ROMÂNIEI

Anul XIV — Nr. 206

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Miercuri, 27 martie 2002

### SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina	
LEGI ȘI DECRETE		HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI		
110.	— Lege pentru ratificarea Acordului dintre România și Comunitatea Europeană instituind anumite condiții pentru transportul rutier de mărfuri și promovarea transportului combinat, semnat la Luxemburg la 28 iunie 2001.....	1		
Acord între România și Comunitatea Europeană instituind anumite condiții pentru transportul rutier de mărfuri și promovarea transportului combinat.....		2-10		
191.	— Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului dintre România și Comunitatea Europeană instituind anumite condiții pentru transportul rutier de mărfuri și promovarea transportului combinat, semnat la Luxemburg la 28 iunie 2001	10		
		ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE		
213.	— Hotărâre privind aprobarea Strategiei de restructurare a industriei siderurgice din România pentru perioada 2002-2005.....	11-26		
		74. — Ordin al ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor pentru aprobarea Normei sanitare veterinare privind condițiile de sănătate a animalelor, care reglementează comerțul României cu statele membre ale Uniunii Europene și importul din țări terțe de embrioni proaspeți și congelați proveniți de la animale domestice din specia bovine.....		26-32

## LEGI ȘI DECRETE

### PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

### LEGE

**pentru ratificarea Acordului dintre România și Comunitatea Europeană instituind anumite condiții pentru transportul rutier de mărfuri și promovarea transportului combinat, semnat la Luxemburg la 28 iunie 2001**

**Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Acordul dintre România și Comunitatea Europeană instituind anumite condiții pentru transportul rutier de mărfuri și promovarea transportului combinat, semnat la Luxemburg la 28 iunie 2001.

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 29 ianuarie 2002, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**VALER DORNEANU**

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 25 februarie 2002, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,  
**DORU IOAN TĂRĂCILĂ**

București, 13 martie 2002.  
Nr. 110.

**A C O R D****între România și Comunitatea Europeană instituind anumite condiții pentru transportul rutier de mărfuri și promovarea transportului combinat**

România, denumită în continuare *România*, și Comunitatea Europeană, denumită în continuare *Comunitatea*, denumite în continuare *părți contractante*,

luând în considerare Acordul european din 1 februarie 1993 instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele lor membre, pe de altă parte, și îndeosebi art. 57.3 din acesta,

considerând că România este interesată în extinderea pe mai departe, în colaborare cu Comunitatea, a drepturilor și obligațiilor reciproce cu privire la accesul pe piața transporturilor și la tranzit, ca un prim pas în realizarea unei înțelegeri privind transporturile interioare, astfel cum este prevăzut în Acordul european din 1 februarie 1993 instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele lor membre, pe de altă parte,

considerând că este esențial pentru Comunitate, în contextul realizării pieței interne și al implementării politicii comune de transport, să asigure ca mărfurile Comunității, aflate în tranzit prin România, să poată fi transportate cât mai rapid și mai eficient posibil, fără obstacole sau discriminări,

mai mult, considerând ca fiind necesar să se asigure dezvoltarea coordonată a fluxurilor de transport între și pe teritoriile părților contractante, în special prin introducerea și dezvoltarea unui pachet de măsuri coordonate privind transportul rutier și combinat pe baze competitive prin promovarea autovehiculelor nepoluante și respectarea principiului mobilității durabile,

au convenit cele ce urmează:

**TITLUL I****Scop, domeniu de aplicabilitate și definiții****ARTICOLUL 1****Scop**

Scopul prezentului acord este de a promova cooperarea dintre părțile contractante în domeniul transportului de mărfuri și în special în domeniul traficului rutier de tranzit și în acest sens să asigure dezvoltarea într-o manieră coordonată a transporturilor dintre și pe teritoriile părților contractante.

**ARTICOLUL 2****Domeniu de aplicabilitate**

1. Cooperarea se extinde asupra transportului rutier de mărfuri și transportului combinat.

2. Astfel, obiectul prezentului acord acoperă în principal: — accesul la piață pentru traficul rutier de mărfuri în tranzit;

— măsurile de susținere legale și administrative, inclusiv măsurile comerciale de taxare, sociale și tehnice;

— cooperarea în dezvoltarea unui sistem de transport care se conformează, între altele, condițiilor de protecție a mediului;

— un schimb regulat de informații asupra dezvoltării politicilor de transport ale părților contractante.

**ARTICOLUL 3****Definiții**

În sensul prezentului acord, se vor folosi următoarele definiții:

a) *trafic de tranzit* — o călătorie efectuată pe șosea pe teritoriul României sau pe teritoriul unui/unor state membre al/ale Comunității, indiferent dacă aceasta se face cu un vehicul rutier încărcat sau gol, fără realizarea nici unei operațiuni de încărcare sau descărcare pe aceste teritorii;

b) *transport combinat* — transportul de mărfuri între sau pe teritoriile părților contractante în cursul căruia camionul, remorca, semiremorca, cu sau fără tractor, cutia mobilă ori containerul de 20 de picioare sau mai mare utilizează șoseaua pe parcursul inițial ori final al călătoriei, iar în restul călătoriei, calea ferată sau calea navigabilă interioară ori serviciile maritime; în acest din urmă caz secțiunea parcursă depășește 100 km în linie dreaptă.

Parcursul rutier inițial sau final al călătoriei se derulează: — pentru etapa inițială, între punctul unde mărfurile sunt încărcate și cea mai apropiată stație feroviară de încărcare corespunzătoare, iar pentru etapa finală, între cea mai

apropiată stație feroviară și punctul unde mărfurile sunt descărcate; sau

— pe o rază care nu depășește 150 km în linie dreaptă de la portul căii navigabile interioare ori de la portul maritim de încărcare sau descărcare;

c) *vehicul rutier* — un autovehicul înmatriculat pe teritoriul uneia dintre părțile contractante sau o combinație de vehicule în care cel puțin autovehiculul este înmatriculat pe teritoriul uneia dintre părțile contractante, care sunt folosite exclusiv pentru transportul mărfurilor;

d) *taxă de utilizare* — plata nediscriminatorie a unei anumite sume care conferă dreptul unui vehicul rutier să folosească o anumită infrastructură pe o perioadă dată;

e) *taxă de trecere* — plata unei anumite sume pentru un vehicul care se deplasează pe distanța dintre două puncte ale unei infrastructuri; suma de plată se bazează pe distanța parcursă și pe categoria vehiculului;

f) *teritoriile părților contractante* înseamnă:

— pentru România, teritoriul României;

— pentru Comunitatea Europeană, teritoriile în care se aplică tratatul care stabilește Comunitatea Economică Europeană și în condițiile stabilite de acest tratat.

**TITLUL II****Transportul combinat****ARTICOLUL 4****Prevederi generale**

Părțile contractante vor adopta măsuri reciproce coordonate, necesare dezvoltării și promovării transportului combinat, astfel încât să se asigure că o mare parte a transporturilor lor internaționale se efectuează în condiții mai puțin poluante.

**ARTICOLUL 5****Măsuri de susținere**

Părțile contractante vor întreprinde acțiunile necesare pentru a îmbunătăți competitivitatea transportului combinat. Acestea vor consta în special în:

a) luarea de măsuri pentru încurajarea utilizatorilor și a expeditorilor în a folosi transportul combinat, prin:

— îmbunătățirea competitivității tuturor tipurilor de transport combinat față de transportul rutier, prin asistență financiară acordată de România sau de Comunitate noilor proiecte de transport combinat;

— încurajarea utilizării transportului combinat neînsoțit, cu precădere pe distanțe lungi, și prin promovarea utilizării în special a cutiilor mobile, a containerelor și a semiremorcilor;

— scutirea, într-un cadru adecvat, de sistemele de conținente și sistemele de autorizare a parcurșurilor rutiere inițiale și/sau finale care fac parte integrantă din operațiunea de transport combinat;

— analizarea posibilității de a acorda reduceri de la taxele aplicate vehiculelor rutiere când sunt utilizate în lanțurile de transport combinat;

— îmbunătățirea vitezei și a siguranței transportului combinat în special prin:

- încurajarea sporirii frecvenței serviciilor de transport combinat în concordanță cu necesitățile expeditorilor și utilizatorilor;

- încurajarea reducerii timpilor de așteptare în terminale și a sporirii productivității acestora;

- fluidizarea controalelor la frontieră care afectează transportul combinat, transferând cât mai curând posibil aceste controale în terminalele de transport combinat, pentru toate mărfurile, exceptând mărfurile supuse controlului veterinar și fitosanitar;

- îmbunătățirea condițiilor de securitate a mărfurilor, a unității de transport și a unității de încărcare pe parcursul lanțului de transport combinat;

— asigurarea accesului nediscriminatoriu la terminale atunci când acestea sunt finanțate sau cofinanțate din fonduri publice;

— acordarea de către autoritățile competente ale părților contractante, unde este posibil, a autorizațiilor rutiere de tranzit, convenite la art. 6 paragraful 2, cu prioritate transportatorilor rutieri, în concordanță cu gradul de utilizare de către aceștia a transportului combinat, determinat prin datele statistice disponibile fiecărei părți contractante;

— luarea în considerare, unde este necesar, pentru asigurarea compatibilității cu ecartamentul căii ferate, a greutateților, dimensiunilor și caracteristicilor tehnice ale echipamentelor de transport combinat specializate și având în vedere acțiuni coordonate pentru a comanda și a da în exploatare astfel de echipamente, în funcție de necesitățile traficului;

b) permiterea accesului, la cerere, la informațiile necesare privind noile acțiuni în domeniul transportului combinat, inclusiv la cele privind proiectele de cercetare tehnologică (co)finanțate de acea parte contractantă, prin intermediul unei prezentări care să includă conținutul, rezultatele și impactul acestor acțiuni sau proiecte tehnologice;

c) crearea unei infrastructuri corespunzătoare:

— așa cum este stabilit în prevederile relevante ale Acordului european privind marile linii de transport internațional combinat și instalații conexe (AGTC), încheiat la 1 februarie 1991;

— îndepărtând orice strangulare de pe rețelele rutiere de acces la terminalele de transport combinat, în vederea intensificării utilizării transportului combinat;

d) luarea în considerare a următoarelor acțiuni:

- examinarea posibilităților de a permite accesul vehiculelor de 44 tone cu 6 osii pe parcurșurile rutiere inițiale și finale ale transportului combinat;

- exceptarea parcurșurilor rutiere inițiale și finale ale transportului combinat de la restricțiile de conducere aplicabile în zilele de la sfârșitul săptămânii și de sărbătoare;

- permiterea accesului reciproc pe căile ferate pentru operatorii de transport combinat, în contextul unui nou acord.

înțelegeri bilaterale încheiate între fiecare stat membru al Comunității și România.

Totuși, până la încheierea unui acord între părțile contractante în privința accesului la piața de transport rutier, astfel cum este prevăzut la art. 7, România va coopera cu statele membre ale Comunității pentru amendarea acestor acorduri și/sau înțelegeri bilaterale, după cum ar putea fi necesar, pentru a le adapta la prezentul acord.

2. În plus față de autorizațiile acordate în baza regimurilor descrise în paragraful 1 părțile contractante convin ca pentru fiecare an calendaristic să acorde pentru vehiculele de transport de marfă acces la traficul de tranzit pe teritoriul României și pe teritoriile statelor membre ale Comunității. Acesta se va realiza de la data intrării în vigoare a prezentului acord, în baza unor autorizații, după cum urmează:

a) România va primi 7.000 de autorizații valabile în statele membre ale Comunității, pe care se vor atașa timbre adezive;

b) România va primi 3.000 de timbre adezive pentru fiecare stat membru al Comunității;

c) Comunitatea va primi 14.000 de autorizații valabile în România;

d) autorizațiile la care se face referire la lit. a) și c) vor corespunde modelelor prezentate în anexa nr. 1a) și, respectiv, în anexa nr. 1b);

e) timbrele adezive la care se face referire la lit. b) vor corespunde modelului prezentat în anexa nr. 1c);

f) autorizațiile la care se face referire la lit. a) și c) vor fi furnizate autorităților competente din România de către serviciile Comisiei sau, în cazul Comunității, autorităților competente ale statelor membre. Autoritățile competente vor completa autorizația, cu excepția rubricilor „Numărul de înmatriculare al autovehiculului”, „Traseul dus” și „Traseul întors”. Autorizațiile vor fi eliberate operatorilor de transport la un tarif care să acopere rezonabil doar cheltuielile administrative;

g) timbrele adezive la care se face referire la lit. b) vor fi eliberate de serviciile Comisiei autorităților competente din România. Aceste timbre adezive vor fi lipite pe autorizații înainte de utilizarea acestora, pentru a indica în ce stat membru sau state membre ale Comunității este valabilă autorizația;

h) părțile contractante convin ca nici un fel de taxe sau tarife similare să nu fie aplicate pentru utilizarea autorizațiilor la care se face referire la lit. a) și c);

i) autorizațiile și timbrele adezive vor fi valabile pentru un an calendaristic, până la data de 31 ianuarie a anului următor, și pot fi utilizate numai pentru o cursă dus și o cursă întors.

3. Autorizațiile la care se face referire la paragraful 2 pot fi utilizate numai de vehicule care respectă cel puțin standardele EURO 1 sau prevederile Cerințelor de zgomot și de emisii poluante pentru camionul verde, prezentate în anexa nr. 4. Dovada pentru conformitatea cu aceste prevederi va fi păstrată la bordul vehiculului pe tot parcursul călătoriei.

4. Dacă data la care prezentul acord intră în vigoare, în conformitate cu prevederile art. 19, nu este 1 ianuarie, numărul autorizațiilor și timbrele adezive menționate la paragraful 2 va fi redus direct proporțional pentru anul calendaristic în care prezentul acord intră în vigoare.

5. Autoritățile competente ale părților contractante vor elibera autorizații pentru transportul de mărfuri, conform prezentului acord, numai transportatorilor autorizați să opereze în transportul rutier internațional, conform legislației acelei părți contractante. Autorizația trebuie păstrată la bordul vehiculului. În cazul unei combinații de vehicule autorizația trebuie să însotească autovehiculul. Aceasta acoperă combinația de vehicule, chiar dacă remorca sau semi-remorca nu este înmatriculată pe numele deținătorului autorizației sau dacă este înmatriculată în altă țară.

### TITLUL III

## Transportul rutier

### ARTICOLUL 6

#### Prevederi generale

1. În privința accesului reciproc la piețele de transport părțile contractante convin pentru început și fără a aduce atingere prevederilor paragrafului 2 să mențină drepturile existente rezultate din acordurile bilaterale sau din alte

6. Părțile contractante nu vor întreprinde nici o acțiune unilaterală care ar putea determina apariția unei discriminări între transportatorii sau vehiculele românești și cele comunitare. Fiecare parte contractantă va lua toate măsurile necesare pentru facilitarea transportului rutier spre sau în tranzit pe propriul teritoriu, la care se face referire în acest acord.

#### ARTICOLUL 7

##### Accesul la piață

Ca o problemă prioritară și ținând seama de adoptarea de către România a reglementărilor fiscale, sociale și tehnice ale Comunității, părțile contractante se angajează să găsească împreună un sistem comun pentru reglementarea pe viitor a accesului la piața transporturilor rutiere între acestea.

#### ARTICOLUL 8

##### Prevederi fiscale

În ceea ce privește operațiunile de transport, în conformitate cu prevederile prezentului acord:

1. Părțile contractante vor asigura aplicarea principiului nediscriminării în funcție de naționalitate sau de locul de origine la taxarea vehiculelor rutiere, la taxele fiscale, la taxele de trecere și la orice alte forme de taxe impuse pentru utilizarea infrastructurii de transport rutier.

2. Vehiculele rutiere înmatriculate pe teritoriul uneia dintre părțile contractante vor fi scutite de taxele și tarifele pentru circulație sau pentru posesia vehiculelor, precum și de taxele și tarifele speciale aplicate operațiunilor de transport pe teritoriul celeilalte părți contractante.

Vehiculele rutiere nu vor fi scutite de plata taxelor și tarifelor pentru combustibil, a taxelor de trecere și a taxelor de utilizare a infrastructurii.

3. Părțile contractante vor asigura ca taxele de trecere și orice altă formă de taxă de utilizare a infrastructurii să nu fie impuse în același timp pentru utilizarea aceluiași sector de drum.

Cu toate acestea, părțile contractante pot impune, de asemenea, taxe de trecere pe rețele unde sunt percepute taxe de utilizare a infrastructurii pentru cazul utilizării podurilor, a tunelelor și a trecătorilor montane.

4. Următoarele produse vor fi scutite de plata taxei vamale și de toate taxele și tarifele:

a) combustibilul din rezervoarele vehiculelor rutiere în momentul importării pe teritoriul celeilalte părți contractante, rezervoarele fiind cele proiectate de fabricant pentru tipul de vehicul rutier respectiv;

b) combustibilul din rezervoarele remorcilor și semire-morcilor, utilizat pentru sistemele de răcire ale frigorigerelor;

c) lubrifianții în cantitățile necesare pentru utilizare pe parcursul călătoriei;

d) piesele de schimb și uneltele necesare pentru repararea unui vehicul care s-a defectat în timpul desfășurării unei operațiuni de transport rutier internațional. Piesele de schimb care sunt înlocuite trebuie reexportate sau distruse sub controlul autorităților vamale competente ale celeilalte părți contractante.

5. Fără a aduce atingere prevederilor celui de al doilea subparagraf al paragrafului 2, dacă greutatea, dimensiunile sau greutatea pe osie a unui vehicul depășește limitele maxime admise pe teritoriul României, deși vehiculul este conform prevederilor stabilite în Directiva Consiliului 96/53/CE privind greutatea și dimensiunile, vehiculul nu va fi supus aplicării nici unei taxe speciale, cu condiția conformării cu prevederile anexei nr. 5.

#### ARTICOLUL 9

##### Prevederi sociale

Părțile contractante vor aplica Acordul european privind activitatea echipajelor vehiculelor care efectuează transpor-

turi rutiere internaționale (AETR), semnat la 1 iulie 1970, în forma de la data intrării în vigoare a prezentului acord, sau vor aplica reguli identice regulamentelor Consiliului (CEE) nr. 3.820/85 și nr. 3.821/85, astfel cum au fost amendate ulterior.

#### ARTICOLUL 10

##### Prevederi tehnice

1. România va adopta măsurile echivalente celor prevăzute în anexa nr. 2, la data intrării în vigoare a prezentului acord, și celor prevăzute în anexa nr. 3, în decurs de 2 ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

2. Părțile contractante la acest acord vor aplica Acordul european referitor la transportul rutier internațional al mărfurilor periculoase (A.D.R.), semnat la 30 septembrie 1957, în forma de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

3. România va depune eforturile necesare armonizării legislației privind transportul mărfurilor perisabile, al animalelor vii și al mărfurilor periculoase, pe baza regulilor comunitare.

4. Părțile contractante vor face schimb de experiență și de informații cu privire la legislațiile lor pentru a îmbunătăți fluxul și siguranța traficului în perioadele de vârf (zilele de la sfârșitul săptămânii, sărbătorile legale, sezonul turistic).

5. Părțile contractante vor coopera pentru încurajarea introducerii, dezvoltării și coordonării sistemelor informaționale interoperabile utilizate în urmărirea traficului rutier.

6. De asemenea, părțile contractante vor depune eforturi să armonizeze asistența tehnică oferită șoferilor, răspândirea informațiilor esențiale privind traficul și serviciile de urgență, inclusiv serviciile de ambulanță și alte probleme de interes pentru șoferi.

#### TITLUL IV

##### Simplificarea formalităților

#### ARTICOLUL 11

##### Simplificarea formalităților

1. Părțile contractante convin să simplifice formalitățile privind fluxul de mărfuri transportate în conformitate cu prezentul acord.

2. Părțile contractante convin să înceapă negocierile în vederea încheierii unui acord privind facilitarea controalelor și a formalităților legate de transportul de mărfuri.

3. Părțile contractante convin, atât timp cât va fi necesar, să întreprindă măsuri comune și să încurajeze adoptarea pe mai departe a unor măsuri de simplificare.

#### TITLUL V

##### Prevederi finale

#### ARTICOLUL 12

##### Extinderea domeniului de aplicabilitate

Dacă una dintre părțile contractante ajunge, pe baza experienței în aplicarea prezentului acord, la concluzia că alte măsuri care nu sunt incluse în prezentul acord sunt în interesul unei politici europene coordonate de transport și pot ajuta îndeosebi la rezolvarea problemelor traficului de tranzit, va face propuneri în acest sens celeilalte părți contractante.

#### ARTICOLUL 13

##### Comitetul mixt

Organismul responsabil pentru cooperare va fi un comitet mixt, denumit *Comitetul de transport România/Comunitate*. Comitetul:

- va fi format din reprezentanții numiți de România și de Comunitate;
- se va întruni la cererea oricărei părți contractante, alternativ pe teritoriul fiecărei părți contractante;
- își va stabili propriile reguli de procedură;
- va funcționa pe baza acordului reciproc;
- va asigura aplicarea corectă a prezentului acord și în special:
  - a) va examina căile de cooperare și promovare a transportului combinat și, cel puțin la fiecare 2 ani, va analiza progresele înregistrate în realizarea obiectivelor acestuia;
  - b) va analiza anexele la acest acord cel puțin la fiecare 2 ani;
  - c) va rezolva orice litigii care pot apărea din aplicarea și interpretarea prezentului acord. În caz de divergență de opinii decizia va fi luată la o întâlnire ulterioară a Comitetului mixt, care va avea loc în termen de două luni de la data apariției disputei, în conformitate cu condițiile ce vor fi stabilite în regulile de procedură ale acestuia;
  - d) va coordona monitorizarea, prognoza și alte activități statistice referitoare la transportul rutier și combinat internațional și în special la traficul rutier de tranzit;
  - e) va adopta, când va fi necesar, măsuri privind adaptarea tehnică a prevederilor prezentului acord;
  - f) va pregăti, dacă va fi necesar, recomandări pentru creșterea numărului de autorizații/timbre adezive;
  - g) va discuta, când va fi necesar, orice alte subiecte relevante pentru implementarea prezentului acord.

**ARTICOLUL 14**

**Abateri**

1. În eventualitatea încălcării prevederilor prezentului acord de către un vehicul rutier sau de către șoferul unui asemenea vehicul, autoritatea competentă a părții contractante pe al cărei teritoriu a survenit abaterea poate notifica această încălcare autorității competente a celeilalte părți contractante, care poate lua măsuri în conformitate cu legislația națională.

2. Autoritatea competentă care primește o astfel de notificare va informa cât mai curând posibil autoritatea competentă a celeilalte părți contractante asupra măsurii luate.

3. Prevederile acestui articol nu vor aduce atingere sancțiunilor legale care pot fi aplicate de tribunalele sau de autoritățile competente de asigurare a ordinii publice ale României sau ale unui stat membru al Comunității Europene pe al cărui teritoriu s-a produs abaterea.

**ARTICOLUL 15**

**Durata valabilității acordului**

Prezentul acord este încheiat pentru o perioadă de 5 ani. Dacă nici una dintre părțile contractante nu îl va fi denunțat printr-o notificare cu 12 luni înainte de expirarea acestei perioade, acordul își va prelungi automat valabilitatea pe o perioadă de 3 ani.

**ARTICOLUL 16**

**Denunțare**

Fiecare parte contractantă poate denunța prezentul acord printr-o notificare transmisă celeilalte părți cu 12 luni înainte.

**ARTICOLUL 17**

**Anexe**

Anexele nr. 1a), 1b), 1c), 2, 3, 4 și 5 sunt parte integrantă a acestui acord.

**ARTICOLUL 18**

**Redactare**

Prezentul acord este redactat în două exemplare în limbile română, daneză, olandeză, engleză, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, portugheză, spaniolă și suedeză, toate textele fiind egal autentice.

**ARTICOLUL 19**

**Intrarea în vigoare**

Prezentul acord se încheie în conformitate cu procedurile proprii ale părților contractante. Acesta va intra în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni de la data la care părțile contractante și-au notificat reciproc finalizarea procedurilor necesare în acest scop.

*ANEXA Nr. 1a)*

*(Prima pagină a autorizației, în limbile germană și italiană)*

Comisia Europeană

**ROMÂNIA Nr. ....**

**Autorizație pentru transportul rutier al mărfurilor în tranzit**

Valabilă pe parcursul unei călătorii dus și al unei călătorii întors pentru tranzit prin acele state membre ale Comunității Europene pentru care timbrele adezive au fost lipite și anulate.

(3)	(3)	(3)	(3)	(3)	(3)
-----	-----	-----	-----	-----	-----

Denumirea transportatorului și adresa .....	
.....	
.....	
.....	
Numărul de înmatriculare al autovehiculului .....	Valabil până la data de 31 ianuarie 2000
(1)	

<b>Cursa dus:</b> Încărcat în ..... la data de ..... (1) (locul țara)		Intrare în CE (3)
Descărcat în ..... (1) (țara)		
<b>Cursa de întoarcere:</b> Încărcat în ..... la data de ..... (2) (locul țara)		Ieșire din CE (3)
Descărcat în ..... (2) (țara)		
Comisia Europeană	Emisă la .....	
Semnătura Numele funcționarului oficial	Data ..... (4)	

(1) Valabil numai dacă este completat de transportator înainte de plecarea în cursa dus.

(2) Valabil numai dacă este completat de transportator înainte de plecarea în cursa de întoarcere.

(3) Se ștampilează la frontierele CE.

(4) Semnătura și ștampila autorității emitente.

(A doua pagină a autorizației)

#### Prevederi generale

(Text în limbile germană și italiană)

Prezenta autorizație permite transportul rutier în tranzit al mărfurilor prin acele state membre ale Comunității Europene pentru care timbrele adevize au fost lipite și anulate.

Autorizația aparține deținătorului și este netransferabilă.

Autorizația poate fi retrasă de către autoritatea competentă a statului care a emis-o sau, în cazul în care este falsificată, de către statul în care se desfășoară operațiunile de tranzit.

Autorizația poate fi utilizată doar pentru un singur vehicul o dată. *Vehicul* înseamnă un autovehicul înmatriculat în statul de origine sau o combinație de vehicule cuplate, dintre care cel puțin autovehiculul este înmatriculat în statul de origine, și care sunt utilizate exclusiv pentru transportul de mărfuri.

Autorizația trebuie păstrată la bordul vehiculului. În cazul combinației de vehicule cuplate autorizația va însoți autovehiculul.

Transportatorul trebuie să respecte toate legile și reglementările naționale ale statului membru al Comunității Europene tranzitat, referitoare la transport și trafic.

Standardele tehnice privind construcția și echipamentele utilizate de vehicule pentru a derula operațiunile de tranzit trebuie să se conformeze celor stabilite pentru vehicule aflate în circulație în transportul internațional și, în plus față de aceasta, să corespundă cel puțin standardelor EURO 1.

Dovada conformității cu această prevedere va fi păstrată la bordul vehiculului de-a lungul întregii călătorii.

Această autorizație trebuie înapoiată autorității competente emitente în decurs de 15 zile de la utilizare.

#### Prevederi generale

(sumar)

(Text în limba română și în limbile oficiale ale Comunității, cu excepția limbilor germană și italiană)

Această autorizație permite transportul rutier al mărfurilor în tranzit prin statele membre ale Comunității Europene, pentru care timbrele adevize au fost lipite și anulate.

ANEXA Nr. 1b)

(Prima pagină a autorizației, în limba română)

Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței din România

C E Nr. ....

**Autorizație pentru transportul rutier al mărfurilor în tranzit**

Valabilă pe parcursul unei călătorii dus și al unei călătorii întors pentru tranzitul prin România

Denumirea transportatorului și adresa .....	
.....	
.....	
.....	
Numărul de înmatriculare al autovehiculului..... (1)	Valabil până la data de 31 ianuarie 2000

<u>Cursa dus:</u>	
Încărcat în ..... la data de ..... (1) (locul/țara)	Intrare în România (3)
Descărcat în ..... (1) (țara)	Ieșire din România (3)
-----	
<u>Cursa de întoarcere:</u>	
Încărcat în ..... la data de ..... (2) (locul/țara)	Intrare în România (3)
Descărcat în ..... (2) (țara)	Ieșire din România (3)

Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței din România	Emisă la .....
Semnătura Numele funcționarului oficial	Data ..... (4)

(1) Valabil numai dacă este completat de transportator înainte de plecarea în cursa dus.  
 (2) Valabil numai dacă este completat de transportator înainte de plecarea în cursa de întoarcere.

(3) Se ștampilează la frontiera României.

(4) Semnătura și ștampila autorității emitente a statului membru.

(A doua pagină a autorizației)

**Prevederi generale**

(Text în limba română)

Prezenta autorizație permite transportul rutier de mărfuri în tranzit prin România.

Autorizația aparține deținătorului și este netransferabilă.

Autorizația poate fi retrasă de către autoritatea competentă a statului care a emis-o sau, în cazul unei falsificări, de către statul în care se desfășoară operațiunile de tranzit.

Autorizația poate fi utilizată doar pentru un singur vehicul o dată. *Vehicul* înseamnă un auto-vehicul înmatriculat în statul de origine sau o combinație de vehicule, dintre care cel puțin auto-vehiculul este înmatriculat în statul de origine, și care sunt utilizate exclusiv pentru transportul de mărfuri.

Autorizația trebuie păstrată la bordul vehiculului. În cazul unei combinații de vehicule autorizația va însoți autovehiculul.

Transportatorul trebuie să respecte toate legile și reglementările naționale din România cu privire la transport și trafic.

Standardele tehnice privind construcția și echipamentele utilizate de vehicule pentru a realiza operațiunile de tranzit trebuie să se conformeze celor stabilite pentru vehiculele aflate în circulație în transportul internațional și, în plus față de aceasta, să corespundă cel puțin standardelor EURO 1.

Dovada conformității cu această prevedere va fi păstrată la bordul vehiculului de-a lungul întregii călătorii.

Această autorizație trebuie înapoiată autorității competente emitente în decurs de 15 zile de la utilizare.

### Prevederi generale

(sumar)

(Text în limbile oficiale ale Comunității)

Această autorizație permite transportul rutier al mărfurilor în tranzit prin România.

*ANEXA Nr. 1c)*

#### TIMBRE ADEZIVE

RO Transit <b>A</b>	RO Transit <b>B</b>	RO Transit <b>D</b>	RO Transit <b>DK</b>
RO Transit <b>E</b>	RO Transit <b>F</b>	RO Transit <b>FIN</b>	RO Transit <b>GR</b>
RO Transit <b>I</b>	RO Transit <b>IRL</b>	RO Transit <b>L</b>	RO Transit <b>NL</b>
RO Transit <b>P</b>	RO Transit <b>S</b>	RO Transit <b>UK</b>	

*ANEXA Nr. 2*

#### DISPOZIȚII PERTINENTE ALE ACQUISULUI COMUNITAR

1. Directiva Consiliului nr. 88/77/CEE din 3 decembrie 1987 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la măsurile ce trebuie luate împotriva emisiilor de gaze poluante de la motoarele Diesel utilizate de vehicule (Jurnalul Oficial nr. L 036, 09/02/1988, pag. 0033—0061), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva Parlamentului European și a Consiliului nr. 96/1/CE din 22 ianuarie 1996 (Jurnalul Oficial nr. L 040, 17/02/1996, pag. 0001—0009)

2. Directiva Consiliului nr. 70/157/CEE din 6 februarie 1970 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la nivelul de zgomot admis și la sistemul de evacuare al autovehiculelor (Jurnalul Oficial nr. L 042, 23/02/1970, pag. 0016—0020), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva Comisiei nr. 96/20/CE din 27 martie 1996 (Jurnalul Oficial nr. L 092, 13/04/1996, pag. 0023—0035).

*ANEXA Nr. 3*

1. Directiva Consiliului nr. 92/6/CEE din 10 februarie 1992 privind montarea și utilizarea dispozitivelor de limitare a vitezei pentru anumite categorii de autovehicule din cadrul Comunității (Jurnalul Oficial nr. L 057, 02/03/1992, pag. 0027)

2. Directiva Consiliului nr. 96/96/CEE din 20 decembrie 1996 privind armonizarea legislațiilor statelor membre privind inspecțiile tehnice ale autovehiculelor rutiere și ale remorcilor acestora (Jurnalul Oficial nr. L 046, 17/02/1997, pag. 0001—0019)

3. Directiva Consiliului nr. 71/320/CEE din 26 iulie 1971 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la dispozitivele de frânare ale anumitor categorii de autovehicule rutiere și ale remorcilor acestora (Jurnalul Oficial nr. L 202, 06/09/1971, pag. 0037), astfel cum a fost amendată ultima dată prin Directiva Comisiei nr. 91/422/CEE din 15 iulie 1991 (Jurnalul Oficial nr. L 233, 22/08/1991, pag. 0021—0030).



Nr. ....

## C E R I N Ț E

## de zgomot și de emisii poluante pentru camionul verde

CERTIFICAT DE CONFORMITATE CU PREVEDERILE TEHNICE CONȚINUTE ÎN  
REZOLUȚIA CEMT/CM (91) 26/Final

Subsemnatul .....

în calitate de producător sau reprezentant autorizat al producătorului în sta-  
tul de înmatriculare<sup>1)</sup>;al vehiculului descris în cele ce urmează, confirm prin prezentul că vehicu-  
lul este, la data de ....., identic cu un vehicul care la data  
de ..... a fost conform cu prevederile Rezoluției CEMT/CM (91)  
26/Final și confirm corectitudinea caracteristicilor menționate în acest certificat.Semnătura companiei producătoare sau a reprezentantului autorizat al pro-  
ducătorului în statul de înmatriculare......  
(localitatea) ..... (semnătura) .....  
(data)

Tipul vehiculului:
Numărul de identificare al vehiculului:
Tipul motorului:
Numărul motorului:

<b>Determinate conform<sup>1)</sup>: ISO, ECE R.85, Directivei 80/1.269/EEC, astfel cum a fost amendată prin Directiva 89/491/EEC</b>
Puterea maximă a motorului [kW]: la o turație a motorului de [rpm]:

<b>Determinate conform<sup>1)</sup>: ISO, ECE R.51/02, Directivei 70/157/EEC, astfel cum a fost amendată prin Directiva 92/97/EEC</b>		
Valori maxime [dB(A)] <sup>2)</sup>	Puterea motorului	Valori măsurate [dB(A)]
78	≤150 kW	
80	>150 kW	
La data de:	în localitatea:	
De către:		
Viteză de apropiere [km/h]:	în treapta de viteză:	
Zgomotul aerului comprimat [dB(A)]:		
Nivelul de zgomot în apropiere [dB(A)]:	la o turație a motorului de [rpm]:	

<b>Determinate conform: anexei nr. 1 gKDV 1967<sup>3)</sup></b>	
Zgomotul frânei de motor [dB(A)]:	
Zgomotul ambiental [dB(A)]:	la punctul de măsurare 2:
	la punctul de măsurare 6:

<b>Determinate conform<sup>1)</sup>: ECE R.49/02 Aprobarea A, Directivei 88/77/CEE, astfel cum a fost amendată prin Directiva 91/542/EEC, Aprobarea A</b>		
Valorile maxime [g/kWh] <sup>2)</sup>	Poluantul	Valoarea măsurată [g/kWh]
4,9	CO	
1,23	HC	
9,0	NOx	
Putere ≤ 85 kW:0,68	Particule	
Putere > 85 kW:0,4		

2) Rezoluția CEMT/CM(91) 26/Final.

3) KDV („Kraftfahrzeugführungs-Verordnung“) — decret pentru aplicarea legii cu privire la vehiculele de transport marfă (Austria).

1) Se vor șterge mențiunile inutile.

**RUTE DE TRANZIT**  
**din România pe care este permis tranzitul vehiculelor comunitare conforme cu regulile Comunității privind greutatele și dimensiunile, fără plata unor tarife speciale**

1. Vehiculele comunitare conforme prevederilor Directivei Consiliului nr. 96/53/CE din 25 iulie 1996, care stabilește dimensiunile maxime admise în trafic național și internațional și greutatele maxime admise în trafic internațional pentru vehiculele rutiere care circulă în cadrul Comunității (Jurnalul Oficial nr. L 235, 17/09/1996, pag. 0059—0075), vor fi scutite de orice autorizație specială și de orice plată specială în legătură cu acestea dacă depășesc prevederile normelor românești referitoare la greutate și dimensiuni, cu condiția ca aceste vehicule să tranziteze România utilizând următoarele rute:

— ruta de tranzit Nădlac/Calafat (coridorul paneuropean nr. IV), și anume: E 68 de la granița cu Ungaria la Nădlac și Arad, E 671 de la Arad la Timișoara, E 70 de la Timișoara la Craiova, E 79 de la Craiova la Calafat și granița bulgară;

— ruta de tranzit Nădlac/Giurgiu (coridoarele paneuropene nr. IV și IX), și anume: E 68 de la granița ungară la Nădlac, Deva și Sebeș, E 68/E 81 de la Sebeș la Miercurea Sibiului și Veștem, E 81 de la Veștem la Pitești, E 70 de la Pitești la București; centura de sud-vest a Bucureștiului și E 85 de la București la Giurgiu și granița bulgară.

2. Următoarele secțiuni ale rutelor de tranzit menționate la paragraful 1 vor fi temporar exceptate de la aplicarea prevederilor paragrafului 1 cel târziu până la data de 31 decembrie 2000, cu excepția cazului în care Comitetul mixt determină că secțiunile considerate au fost modernizate (sau reabilitate) la standarde care să permită utilizarea acestora de către vehiculele care respectă regulile Comunității privind greutatele și dimensiunile:

— E 70 București—Pitești

3. Următoarele secțiuni ale rutelor de tranzit menționate la paragraful 1 vor fi temporar exceptate de la aplicarea prevederilor acestuia cel târziu până la data de 31 decembrie 2003, cu excepția cazului în care Comitetul mixt determină că secțiunile considerate au fost modernizate (sau reabilitate) la standarde care să permită utilizarea acestora de către vehiculele care respectă regulile Comunității privind greutatele și dimensiunile:

— E 68/E 81 Miercurea Sibiului—Veștem;

— E 70 Timișoara—Lugoj;

— E 85 București—Giurgiu.

4. Următoarele secțiuni ale rutelor de tranzit menționate la paragraful 1 vor fi temporar exceptate de la aplicarea prevederilor paragrafului 1 cel târziu până la data de 31 decembrie 2006, cu excepția cazului în care Comitetul mixt determină că secțiunile considerate au fost modernizate (sau reabilitate) la standarde care să permită utilizarea acestora de către vehiculele care respectă regulile Comunității privind greutatele și dimensiunile:

— E 79 Craiova—Calafat/granița cu Bulgaria;

— E 70 Lugoj—Craiova.

5. Fără a aduce atingere prevederilor paragrafului 1, autoritățile române, conform reglementărilor naționale în vigoare, vor percepe pentru vehiculele care depășesc prevederile reglementărilor românești referitoare la greutate și dimensiuni, pe secțiunile menționate la paragrafele 2, 3 și 4 de mai sus și până la datele menționate, numai tarifele aplicate în funcție de distanță și de greutate.

**PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**

**D E C R E T**

**privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului dintre România și Comunitatea Europeană instituind anumite condiții pentru transportul rutier de mărfuri și promovarea transportului combinat, semnat la Luxemburg la 28 iunie 2001**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României d e c r e t e a z ă:**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Acordului dintre România și Comunitatea Europeană instituind anumite condiții pentru transportul rutier de mărfuri și promovarea transportului combinat, semnat la Luxemburg la 28 iunie 2001, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**ION ILIESCU**

București, 12 martie 2002.  
 Nr. 191.

**HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI****GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRĂRE  
privind aprobarea Strategiei de restructurare a industriei siderurgice din România  
pentru perioada 2002—2005**

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă Strategia de restructurare a industriei siderurgice din România pentru perioada 2002—2005, prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — Ministerul Industriei și Resurselor, Ministerul Finanțelor Publice, Autoritatea pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului, Ministerul Dezvoltării și

Prognozei, Ministerul Muncii și Solidarității Sociale și Ministerul Integrării Europene vor lua măsurile necesare pentru realizarea procesului de restructurare în conformitate cu strategia prevăzută la art. 1.

Art. 3. — Ministerul Industriei și Resurselor va informa periodic Guvernul asupra realizării strategiei prevăzute la art. 1.

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:

Ministrul industriei și resurselor,  
**Dan Ioan Popescu**

Ministrul muncii și solidarității sociale,  
**Marian Sârbu**

Ministrul integrării europene,  
**Hildegard Carola Puwak**

Ministrul dezvoltării și prognozei,  
**Gheorghe Romeo Leonard Cazan**

Ministrul Autorității pentru Privatizare  
și Administrarea Participațiilor Statului,  
**Ovidiu Tiberiu Mușetescu**

Ministrul finanțelor publice,  
**Mihai Nicolae Tănăsescu**

București, 28 februarie 2002.  
Nr. 213.

**STRATEGIA  
de restructurare a industriei siderurgice din România pentru perioada 2002—2005**

— Sintează —

**1. Introducere**

Activitatea siderurgică în România se desfășoară în 33 de întreprinderi de producție și 4 institute de cercetare-dezvoltare (anexa nr. 1).

Profilul de activitate al acestora, extrem de divers, acoperă practic în totalitate necesitățile interne de produse și subproduse din fontă, oțel și derivate ale acestora. O cantitate apreciabilă de produse siderurgice este exportată pe toate continentele, înregistrând în permanență o balanță comercială pozitivă.

Din punct de vedere structural sectorul de producție dispune de 7 combinate siderurgice integrate, 5 întreprinderi producătoare de țevi laminate, 3 întreprinderi producătoare de țevi sudate, 14 întreprinderi producătoare de laminate diverse, două combinate siderurgice producătoare de fontă

și piese turnate, un combinat siderurgic producător de feroaliaje și o întreprindere producătoare de piese turnate.

Din punct de vedere geografic întreprinderile sunt răspândite în toate regiunile țării, cele mai importante aglomerări siderurgice fiind în zonele Hunedoara, Galați, Târgoviște și Caraș-Severin.

Date fiind ponderea activității siderurgice în ansamblul industriei românești, precum și locul important pe care îl ocupă în producția și piața Europei, adiacent Acordului de asociere a României la Uniunea Europeană, încheiat în anul 1993, a fost semnat și documentul privind evoluția relațiilor dintre siderurgia românească și cea a țărilor U.E. (Protocolul nr. 2 CECO) în vederea atingerii ținutelor de integrare.

ANEXĂ

De asemenea, Decizia Consiliului U.E. din 6 decembrie 1999/852/CE privind principiile, prioritățile, obiectivele intermediare și condițiile de parteneriat pentru aderarea României precizează: „adoptarea unui plan de restructurare a siderurgiei în conformitate cu exigențele Uniunii Europene”, iar în capitolul „Obiective pe termen mediu”: „implementarea programului de restructurare a siderurgiei”.

În aceste condiții a fost întocmită prezenta lucrare, structurată în 5 volume distincte:

— vol. 1 — Evoluția și situația actuală a industriei siderurgice din România;

— vol. 2 — Analiza de piață pentru produsele siderurgice românești;

— vol. 3 — Scenarii de restructurare industrială;

— vol. 4 — Scenarii de restructurare financiară, inclusiv viabilitatea întreprinderilor și a sectorului;

— vol. 5 — Scenarii de restructurare socială.

În lucrare este abordată problematica generală a întreprinderilor din siderurgie, accentul fiind pus pe marii pro-

ducători de oțel și produse siderurgice lungi, plate și țevi, care au o pondere de circa 95% din producția de oțel a țării și circa 85% din totalul livrărilor de produse siderurgice pe piața internă și la export.

Scopul lucrării este de a stabili cadrul general al procesului de restructurare, în concordanță cu criteriile de performanță practicate în U.E.

## 2. Piața produselor siderurgice

### 2.1. Situația actuală

Piața oțelului reprezintă una dintre cele mai active piețe din lume, complexitatea și volumul ei imens determinând mutații deosebite în structura comerțului mondial.

Siguranța unei industrii siderurgice puternice poate fi garantată în primul rând de piața internă și de competitivitatea produselor.

Consumul intern de metal reprezintă, de asemenea, o componentă a dezvoltării economice, a ritmului investițiilor, în general, a evoluției PIB.

*Tabelul nr. 1*

### EVOLUȚIA PIB ȘI DINAMICA PRODUCȚIEI DE OȚEL ȘI A CONSUMULUI INTERN

Indicatorul	1990	1992	1995	1997	2000	2005	2010
PIB% față de anul precedent	-5,6	-8,8	+7,1	-6,6	+1,3	+4,5	+5,3
Producția de oțel, milioane tone/an	9,1	5,0	6,4	6,4	4,5	6,58	7,25
Consumul intern, milioane tone/an	5,9	2,5	3,2	3,3	2,2	3,3	4,8

Dacă în anul 1989 siderurgia românească dispunea de o capacitate de circa 18 milioane tone oțel/an și de o producție echivalentă de 13,4 milioane tone oțel/an, începând cu anul 1990 producția de oțel a intrat într-un declin accentuat datorită scăderii cererii interne de metal.

Prin liberalizarea totală a exporturilor pe piața comunitară, ca urmare a prevederilor Acordului de asociere a României la Uniunea Europeană și în mod specific a prevederilor Protocolului nr. 2 CECO, a avut loc o orientare a exporturilor de produse siderurgice românești în această zonă.

În prezent piața internă absoarbe circa 45% din producție, iar restul de 55% este livrat pieței externe. Exportul în țările Uniunii Europene reprezintă circa 50% din totalul exportului de produse siderurgice.

### 2.2. Prognoza pieței oțelului

Prognoza pieței a fost fundamentată pe datele generale privind evoluția economică, înscrise în Programul de guver-

nare pe perioada 2001—2004, pe analizele privind evoluția PIB până la orizontul anului 2010 (o creștere anuală medie de circa +5%) și pe rezultatele sondajelor de piață efectuate la consumatorii de metal din țară.

Pentru piața externă, pornindu-se de la realitățile dure ale concurenței pe piața globalizată, se preconizează consolidarea segmentului de piață deținut în prezent, circa 2 milioane tone/an. Se precizează că în condițiile unor conjuncturi favorabile siderurgia românească are rezervele de capacitate necesare pentru satisfacerea unor cerințe sporite ale pieței externe.

Pentru flexibilitate au fost luate în considerare două scenarii de evoluții ale pieței: pesimist și optimist, în concordanță cu variațiile ciclice ale pieței oțelului, de multe ori imprevizibile. În tabelul nr. 2 se prezintă sintetic prognoza realizată în condițiile descrise.

*Tabelul nr. 2*

U.M. = mii tone

### Prognoza pentru livrările pe piața internă și la export

Produsul	Pesimist		Optimist	
	2005	2010	2005	2010
Total produse plate	2.570	2.985	2.800	3.400
Total produse lungi	1.490	1.825	1.700	2.200
Țevi sudate	205	245	230	300
Țevi fără sudură	395	445	430	515
<b>Total produse siderurgice</b>	<b>4.660</b>	<b>5.490</b>	<b>5.160</b>	<b>6.615</b>

Se precizează că în tabelul de mai sus sunt prezentate nivelurile prognozate pentru produsele siderurgice, date care stau la baza fundamentării programului de restructurare tehnologică și de modernizare a capacităților de elaborare a oțelului și de laminare.

Din punct de vedere structural produsele cu prelucrare avansată vor cunoaște o creștere semnificativă în raport cu produsele siderurgice clasice, în acord direct cu cerințele pieței; țevile din oțel vor avea o creștere peste media produselor laminate, având în vedere prelucrabilitatea lor avansată, dar și prognozele favorabile de piață, în corelare cu revitalizarea industriilor energetice (petroliere, gaze etc.) românești și străine. Pe plan extern se are în vedere consolidarea piețelor actuale, iar nivelul relativ constant al exportului va fi reprezentat, de asemenea, de produse cu valoare adăugată mare, în raport direct cu exigențele pieței externe.

Prognozele privind producția de oțel, respectiv de laminare, pentru anii 2005 și 2010 (anexele nr. 2 și 3) țin seama de elementele de piață prezentate mai sus.

### 3. Restructurarea industrială

#### 3.1. Stadiul procesului de restructurare industrială

Ațiunile de restructurare și lucrările de modernizare realizate până în prezent (tabelul nr. 3) au condus la diminuarea consumurilor specifice, creșterea productivității muncii, competitivității produselor siderurgice și la îmbunătățirea condițiilor de mediu ale zonelor adiacente.

Deși s-au cheltuit fonduri însumând circa 570 milioane dolari S.U.A. (350 milioane dolari S.U.A. la SIDEX — S.A. Galați și 220 milioane dolari S.U.A. la celelalte întreprinderi siderurgice), la nici o întreprindere procesul de modernizare nu este finalizat.

Alocarea resurselor s-a realizat din surse proprii, credite bancare interne și externe și prin garanții guvernamentale.

*Tabelul nr. 3*

### PRINCIPALELE INVESTIȚII 1993—2000

SIDEX — S.A. Galați	Insuflarea prafului de cărbune la furnalele 3, 4 și 5 Modernizarea oțelăriei nr. 1, inclusiv turnarea continuă Modernizarea laminorului de benzi la cald: — cuptorul de reîncălzire nr. 5 — laminorul finisor
SIDERCA — S.A. Călărași	Modernizarea instalației de galvanizare Modernizarea oțelăriei electrice și a turnării continue; Instalație automată pentru tăierea, marcarea și controlul calității șinelor.
COS — S.A. Târgoviște	Modernizarea a două cuptoare electrice; Instalații de tratare a oțelului lichid; Instalație de turnare continuă a oțelului.
SIDERURGICA — S.A. Hunedoara	Modernizarea oțelăriei nr. 2 (parțial); Turnarea continuă a oțelului.
COMBINATUL SIDERURGIC — S.A. Reșița	Cuptor electric și turnare continuă (în montaj);
ZIMTUB — S.A. Zimnicea	Instalație de zincare pentru țevi sudate.
SILCOTUB — S.A. Zalău	Laminor reductor Filetare conducte tubaj
REPUBLICA — S.A. București	Filetare țevi foraj și tubaj — modernizări Instalații de încercări nedistructive
ARTROM — S.A. Slatina	Modernizarea laminorului de țevi
INDUSTRIA SÂRMEI — S.A. Câmpia Turzii	Modernizare cuptor electric
PETROTUB — S.A. Roman	Modernizare filetaj 6" și 16"
TEPRO — S.A. Iași	Modernizare linie $\varnothing$ 220 mm
DUCTIL — S.A. Buzău	Fabrica de pulberi feroase
METALURGICA — S.A. Aiud	Modernizare flux piese turnate
METALURGICA — S.A. Vlăhița	Modernizarea furnalului nr. 2
<b>TOTAL INVESTIȚII:</b>	<b>570 milioane dolari S.U.A.</b>

Au fost oprite, de asemenea, capacități uzate fizic și moral atât din sectorul primar, cât și capacități de prelucrare (tabelul nr. 4).

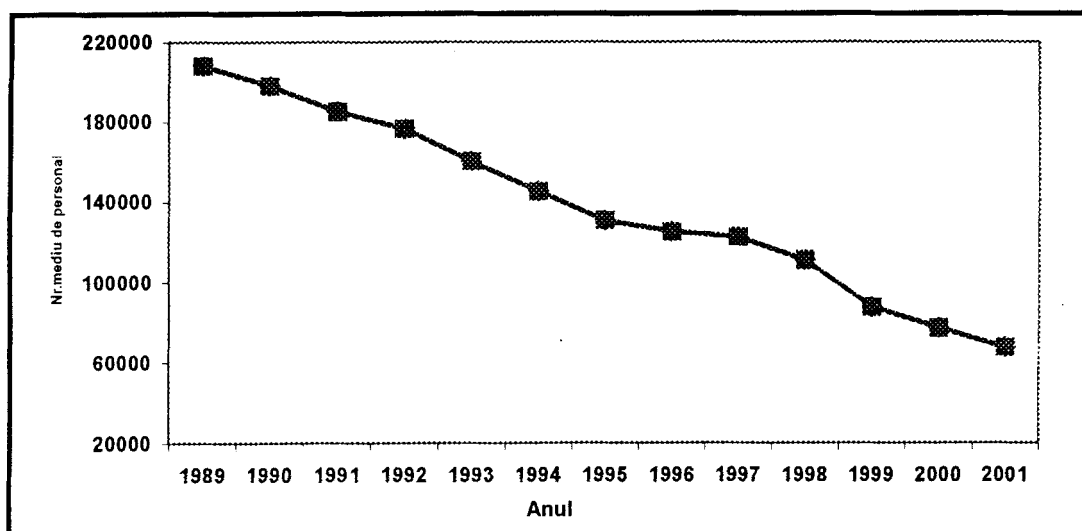
În consecință, evoluția personalului a avut un curs descendent, așa cum este prezentat în figura 1.

În prezent sunt necesare o accelerare a procesului de restructurare industrială în corelare cu restructurarea organizatorică și managerială (de asemenea, întârziate) și abordarea unei noi orientări constructive în ceea ce privește restructurarea socială.

## PRINCIPALELE CAPACITĂȚI DE PRODUCȚIE OPRITE

Uzina (Sectorul)	Întreprinderea	Denumirea capacităților oprite	Capacitatea mii tone/an
Uzina de cocsificare	SIDEX – S.A. Galați	Bateriile nr. 7–8	1.700
		Instalații de stingere uscată nr. 3 și 4	1.700
	COMBINATUL SIDERURGIC – S.A. Reșița	Bateriile nr. 1, 2, 3, 4	650
	SIDERCA – S.A. Călărași	Bateria nr. 1	850
Fabrica de aglomerare	SIDERURGICA – S.A. Hunedoara	Bateriile nr. 1, 2, 3, 4	1.000
	SIDERMET – S.A. Călan	Bateriile nr. 1 și 2	500
	SIDEX – S.A. Galați	2 benzi de aglomerare	
	COMBINATUL SIDERURGIC – S.A. Reșița	Întreg fluxul	
Furnale	SIDERURGICA – S.A. Hunedoara	Întreg fluxul	
	SIDERURGICA – S.A. Hunedoara	Furnalele nr. 4, 5, 6, 7, 8, 9	3.200
	SIDEX – S.A. Galați	Furnalele nr. 1, 6	3.300
	SIDERMET – S.A. Călan	Furnalele nr. 2, 3, 4	870
Oțelării Siemens Martin	COMBINATUL SIDERURGIC – S.A. Reșița	Furnalele nr. 1, 2	800
	SIDERURGICA – S.A. Hunedoara	2 oțelării	3.300
	COMBINATUL SIDERURGIC – S.A. Reșița	1 oțelărie	1.050
Oțelării electrice	GAVAZZI STEEL – S.A. Oțelu Roșu	1 oțelărie	120
	SIDEX – S.A. Galați	2 cuptoare	120
	SIDERURGICA – S.A. Hunedoara	1 cuptor	150
	COS – S.A. Târgoviște	7 cuptoare	550
	INDUSTRIA SĂRMELI – S.A. Câmpia Turzii	3 cuptoare	230
Oțelării cu convertizoare	SIDERCA – S.A. Călărași	1 cuptor	140
	SIDEX – S.A. Galați	OLD2 (3 convertizoare)	3.000
		OLD3 (1 convertizor)	1.200
Laminor blumuri	SIDERURGICA – S.A. Hunedoara	Laminor blumuri 1.000 și 1.300	3.700
Laminor profile	SILCOTUB – S.A. Zalău	Laminor sârmă	280
	PROMET – S.A. Beclean	Laminor sârmă	280
Laminor profile mijlocii și ușoare	DUCTIL – S.A. Bacău	Laminor sârmă	280
	SIDERURGICA – S.A. Hunedoara	Laminor sârmă nr. 1 și 2	600
	SIDERCA – S.A. Călărași	Laminorul nr. 1	300
	COMBINATUL SIDERURGIC – S.A. Reșița	Laminorul nr. 1	80
	LAMINORUL – S.A. Brăila	Laminorul nr. 2	80
Laminor benzi la cald	GRIVIȚA – S.A. București	Laminorul nr. 1	50
	INTFOR – S.A. Galați	Laminoarele nr. 1, 2, 3, 4	170
Laminor țevi fără sudură	TEPRO – S.A. Iași	LBC	450
	REPUBLICA – S.A. București	Stosbank	70
		Laminorul 6"	90
	PETROTUB – S.A. Roman	Stosbank	90
Laminor slebing		Laminorul 6"	100
	SIDEX – S.A. Galați	Slebing	1.700
	TEPRO – S.A. Iași	LBR	60
Laminor de țevi sudate	TEPRO – S.A. Iași	Laminor țevi	120

Figura 1 – Evoluția forței de muncă în siderurgie



**3.2. Restructurarea industrială în domeniul produselor lungi**

Analiza pieței arată că la nivelul anilor 2005 și 2010, conform scenariului optimist, se pot livra circa 1,7 milioane tone și, respectiv, circa 2,2 milioane tone, față de 1,04 milioane tone produse lungi realizate în anul 2000. Pe plan mondial produsele lungi se realizează de regulă în module integrate ce cuprind în principal următoarele instalații:

- cuptor electric de mare productivitate; — turnare continuă;
- instalație de metalurgie în oală; — laminoare continue de mare productivitate.

Productivitatea unui astfel de modul este de circa 600—800 mii t/an produse siderurgice, în funcție de capacitatea utilajului principal (cuptor electric) și de generația (perioada) în care a fost construit. Materia primă de bază este fierul vechi, consumurile energetice și de materiale conducând, în condițiile unor structuri organizatorice adecvate, la performanțe de calitate, productivitate și financiare deosebite. Din aceste motive ținta tuturor programelor de modernizare pentru întreprinderile fabricante de produse lungi din România este atingerea unor performanțe asemănătoare.

Analiza efectuată asupra pieței și nivelului tehnologic actual pentru fiecare uzină permite formularea unor recomandări generale cu privire la configurația sectorului după restructurare:

a) specializarea activității fiecărei uzine (pentru evitarea pe cât posibil a concurenței interne) și focalizarea eforturilor pentru menținerea pieței interne și pentru păstrarea și dezvoltarea sectorului de piață externă. Astfel se recomandă următoarele:

- producția de oțeluri aliate și oțeluri speciale la COS — S.A. Târgoviște;
- producția de profile grele, mijlocii și ușoare la SIDERURGICA — S.A. Hunedoara;

— șină și material mărunț de cale ferată la SIDERCA — S.A. Călărași;

— sârmă laminată la INDUSTRIA SÂRMEI — S.A. Câmpia Turzii;

— profile speciale, inclusiv miniere la GAVAZZI STEEL — S.A. Oțelu Roșu;

— țagle pentru țevi și profile grele la COMBINATUL SIDERURGIC — S.A. Reșița;

— țagle pentru țevi și relaminare la SIDEX — S.A. Galați;

b) schimbul de semifabricate între întreprinderi.

Se apreciază că după modernizare SIDEX — S.A. Galați, COMBINATUL SIDERURGIC — S.A. Reșița și SIDERCA — S.A. Călărași, în anumite scenarii de piață, pot realiza un surplus de semifabricate (țagle relaminare și țagle țevi) care să fie livrate pentru laminare la INDUSTRIA SÂRMEI — S.A. Câmpia Turzii, SIDERURGICA — S.A. Hunedoara și la laminoarele independente de profile și țevi;

c) investiții necesare

În situația în care procesul de privatizare va întârzia din diferite motive, demararea procesului de restructurare cu componenta investițională are în vedere combinatele SIDERURGICA — S.A. Hunedoara, SIDERCA — S.A. Călărași, COS — S.A. Târgoviște și INDUSTRIA SÂRMEI — S.A. Câmpia Turzii, în care acționarul principal este statul. În anexele nr. 4—8 sunt prezentate programele de investiții propuse pentru fiecare combinat siderurgic, inclusiv programul de mediu.

Sintetic în tabelul nr. 5 sunt prezentate costurile investiționale necesare realizării programelor prezentate în aceste anexe.

Tabelul nr. 5

**COSTURILE INVESTIȚIONALE  
în subsectorul produselor lungi**

— mii dolari S.U.A. —

Nr. crt.	Întreprinderea	Efortul financiar		Total
		Termen mediu < 2005	Termen lung > 2005	
1.	SIDERURGICA — S.A. Hunedoara	68.000	40.000	108.000
2.	COS — S.A. Târgoviște	55.000	10.000	65.000
3.	INDUSTRIA SÂRMEI — S.A. Câmpia Turzii	73.000	12.000	85.000
4.	SIDERCA — S.A. Călărași	50.000	51.000	101.000
5.	SIDEX — S.A. Galați — Uzina de produse lungi	35.000	—	35.000
<b>TOTAL:</b>		<b>281.000</b>	<b>113.000</b>	<b>394.000</b>

Sursele de finanțare a programelor de investiții vor fi asigurate de investitori. În cazul în care privatizarea va întârzia, se vor putea acorda garanții guvernamentale în condițiile prevăzute de reglementările în vigoare, urmând ca

acestea să fie preluate pentru rambursare de viitorul proprietar.

Capacitățile de producție aflate în funcțiune după finalizarea programului investițional sunt prezentate în tabelul nr. 6.

**CAPACITĂȚI**  
**pentru producția de oțel în subsectorul produse lungi**  
 — După finalizarea modernizărilor —

Nr. crt.	Întreprinderea	Denumirea capacității	Capacități în funcțiune (mii tone) 1989–1993	Capacități oprite (mii tone) 1992–2001	Capacități finale (mii tone) 2005–2010	Observații	Creșteri sau reduceri de capacități (mii tone)
1.	SIDERURGICA — S.A. Hunedoara	Oțelăria electrică nr. 1	230	130	100	Din care un cuptor electric de 100 t/șarjă	-130
		Oțelăria electrică nr. 2	400		800		+400
		Oțelăria Siemens Martin	3.300	3.300	—		-3.300
2.	COS — S.A. Târgoviște	Oțelăria electrică nr. 1	60	20	40	Două cuptoare de 70 t/șarjă modernizate	-20
		Oțelăria electrică nr. 2	1.000	500	650		-350
3.	INDUSTRIA SÂRMEI — S.A. Câmpia Turzii	Oțelăria electrică	500	500	400	Un cuptor electric de 85 t/șarjă	-100
4.	SIDERCA — S.A. Călărași	Oțelăria electrică	400	400	400	Un cuptor electric de 85 t/șarjă	±0,0
5.	COMBINATUL SIDERURGIC — S.A. Reșița	Oțelăria electrică	—	—	450	Un cuptor electric de 100 t/șarjă	+450
		Oțelăria Siemens Martin	1.050	1.050	—		-1.050
6.	GAVAZZI STEEL — S.A. Oțelu Roșu	Oțelăria electrică	500	200	300	În funcție de programul ce va fi adoptat de proprietar	-200
		Oțelăria Siemens Martin	50	50	—		-50
<b>TOTAL:</b>			<b>7.490</b>	<b>6.150</b>	<b>3.140</b>		<b>-4.350</b>

## NOTĂ:

Datele din tabel se referă numai la capacitățile modernizate.

3.3. *Restructurarea industrială în domeniul țevilor*

Țevile reprezintă o parte însemnată din producția de produse siderurgice cu prelucrare avansată, prețul de livrare a acestor produse fiind cel puțin dublu față de orice produs siderurgic clasic.

Siderurgia românească dispune de un potențial de fabricație de material tubular foarte important, restructurarea și modernizarea întreprinderilor componente conducând la obținerea unor produse performante, România putând deveni astfel unul dintre principalii producători de țevi din Europa.

Industria românească de țevi este alcătuită în principal din două subsectoare distincte:

- țevi fără sudură (țevi laminate);
- țevi sudate.

În primul subsector al țevilor laminate sunt cuprinse următoarele întreprinderi:

- PETROTUB — S.A. Roman;
- SILCOTUB — S.A. Zalău;
- ARTROM — S.A. Slatina;
- REPUBLICA — S.A. București (inclusiv TUBINOX — S.A. București).

În subsectorul țevilor sudate sunt cuprinse:

- TEPRO — S.A. Iași;
- HELITUBE — S.A. București;
- ZIMTUB — S.A. Zimnicea;
- Secția de țevi sudate din cadrul SIDEX — S.A. Galați.

Deși produsul final este asemănător, se face precizarea că, din punct de vedere al materiei prime utilizate, al liniilor de fabricație și al domeniului de utilizare, cele două tipuri de produse tubulare sunt distincte.

Evoluția acestui subsector industrial se înscrie în general în evoluția sectorului siderurgic românesc, perioada anilor 1992–1993 și 1997–1999 marcând importante scăderi ale producției.

Principalele cauze ale acestei situații au fost:

- restrângerea pieței de desfacere, inclusiv datorită crizelor manifestate pe piețele regionale;
- performanțe tehnologice modeste ale producătorilor români în raport cu competitorii internaționali.

Din punct de vedere al materiei prime subsectorul de țevi din România este un „client” al sectorului siderurgic. Pe plan extern marii producători de referință realizează produsele tubulare în întreprinderi integrate cu oțelăriile producătoare de semifabricate specifice (țagle țevi și bandă de oțel).

Începând cu anul 2000 și mai ales în anul 2001, ca urmare a creșterii prețului țițeiului și al gazelor se constată o ameliorare a cererii de produse tubulare pe fondul relansării investițiilor în acest domeniu (în marile zone petroliere ale lumii).

Programul de restructurare industrială în subsectorul țevilor vizează în primul rând re tehnologizarea fluxurilor tehnologice și urmărește eficientizarea în continuare a activității economice prin creșterea productivității muncii, reducerea consumurilor energetice și de materiale, precum și îmbunătățirea calității produsului la nivel european.

Costurile investiționale necesare subsectorului de țevi sunt prezentate în tabelul nr. 7.



**COSTURILE INVESTIȚIONALE  
în subsectorul de țevi**

— mii dolari S.U.A. —

Nr. crt.	Întreprinderea	Efortul financiar		Total
		Termen mediu < 2005	Termen lung > 2005	
1.	PETROTUB — S.A. Roman	88.000	7.000	95.000
2.	REPUBLICA — S.A. București	10.000	—	10.000
3.	TEPRO — S.A. Iași	7.000	—	7.000
4.	HELITUBE — S.A. București	3.000	—	3.000
5.	SIDEX — S.A. Galați	15.000	—	15.000
<b>TOTAL:</b>		<b>123.000</b>	<b>7.000</b>	<b>130.000</b>

Măsurile strategice ce se propun pentru creșterea performanței activităților în sectorul țevilor sudate sunt următoarele:

— demararea urgentă a procesului de restructurare organizatorică și investițională;

— diversificarea fabricației prin asimilarea în structura de producție a tehnologiilor de acoperire, protecție și ambalare a țevilor;

— stabilirea unor relații de parteneriat pentru piața comercială între SIDEX — S.A. Galați și producătorii de țevi, în vederea îmbunătățirii livrărilor de bandă laminată la cald, pe bază de avantaj reciproc și în condiții de piață.

#### 3.4. Restructurarea industrială în domeniul produselor plate

SIDEX — S.A. Galați este practic unicul producător de produse plate din România.

Proiectat pentru o capacitate de circa 10 milioane tone oțel/an, în prezent SIDEX — S.A. Galați are în funcțiune o capacitate de circa 5,5 milioane tone/an pentru fabricația de produse plate (în principal) și semifabricate pentru laminare (produse lungi).

Subsectorul de produse lungi a fost analizat în cap. 3.2, în continuare atenția fiind îndreptată spre producția de bază, care este fabricația de produse plate.

Evoluțiile SIDEX — S.A. Galați în perioada 1990—2001 au fost marcate în principal de următoarele aspecte:

— scăderea producției de la 7—8 milioane tone/an la circa 3,5—4 milioane tone oțel lichid/an;

— scoaterea din fluxul de producție, ca urmare a unor avarii tehnologice, a unor utilaje și capacități performante, cum sunt bateria de cocsificare nr. 7 și furnalul nr. 6;

— modernizarea furnalelor nr. 3, 4, 5 prin introducerea insuflării prafului de cărbune;

— modernizarea oțelăriei OLD1 prin introducerea insuflării combinate și automatizarea proceselor;

— punerea în funcțiune a mașinii de turnare continuă nr. 4 — modernizată;

— modernizarea laminorului de bandă la cald (cuptor de încălzire, tren finisor, rulo) la nivelul performanțelor mondiale;

— modernizarea liniei de zincare;

— scoaterea practic din funcțiune a fluxului OLD2 — turnare lingou — slebing cu o capacitate de circa 3 milioane tone/an;

— închiderea oțelăriei electrice;

— uzura avansată a sectorului de laminoare de tablă groasă și a sectorului de bandă laminată la rece, care practic în această perioadă nu au beneficiat de lucrări de modernizare importante.

În aceste condiții principalele direcții ale programului de dezvoltare, convenite în cadrul negocierilor de privatizare cu noul proprietar, pentru perioada următoare sunt:

— modernizarea bateriilor de cocsificare nr. 2 și 5;

— modernizarea furnalelor nr. 3 și 5;

— finalizarea programului investițional la oțelăria nr. 1 cu turnare continuă;

— modernizarea laminoarelor de tablă groasă, cu prioritate a laminorului nr. 2;

— continuarea modernizărilor la laminorul de bandă la cald pentru finalizarea întregului flux;

— modernizarea fluxului de laminare la rece: decapare, laminoare tandem, ajustaj;

— continuarea programului de ecologizare;

— instalarea unei noi linii de galvanizare.

Se menționează că investițiile sunt de circa 251 milioane dolari S.U.A., incluzând și proiectele de mediu, până în anul 2005.

#### 4. Restructurarea financiară

Evoluția pieței interne a oțelului, conjunctura externă nefavorabilă și nivelul de competitivitate al întreprinderilor au condus la o situație financiară dificilă. Majoritatea întreprinderilor prezintă un rezultat brut de exploatare (RBE) aproape de zero sau negativ, în timp ce nivelul acestui indicator de viabilitate este în U.E. cuprins între 10—13,5%.

În tabelul nr. 8 sunt prezentate valorile RBE pentru întreprinderile cu capital de stat din siderurgie.

Tabelul nr. 8

## REZULTATUL BRUT DIN EXPLOATARE (RBE)

Întreprinderea	Coeficientul RBE (din bilanțuri)			Coeficientul RBE estimat de consultantul PHARE	Criteriul U.E.
	1997	1998	1999	1998	
COS — S.A. Târgoviște	9,9%	0,9%	9,5%	0,9%	> 10%
INDUSTRIA SĂRMEI — S.A. Câmpia Turzii	0,0%	2,1%	0,0%	2,0%	> 10%
SIDERURGICA — S.A. Hunedoara	6,9%	-11,8%	-22,2%	-18,9%	> 13,5%

Valoarea ajutoarelor din trecut, acordate direct întreprinderilor începând cu anul 1993, este prezentată în tabelul nr. 9.

Tabelul nr. 9

## AJUTOARELE DIN TRECUT

— milioane dolari S.U.A. —

Nr. crt.	Întreprinderea	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	TOTAL
1.	SIDERURGICA — S.A. Hunedoara			8,7	6,0	5,8	13,4		33,9
2.	COS — S.A. Târgoviște		1,8	5,0	12,7	7,4			26,9
3.	INDUSTRIA SĂRMEI — S.A. Câmpia Turzii			16,2	3,2	0,05	4,5		23,95
4.	SIDERCA — S.A. Călărași	8,1	9,5	6,9	6,0	1,3	1,0	1,2	34,0
<b>TOTAL:</b>		<b>8,1</b>	<b>11,3</b>	<b>36,8</b>	<b>27,9</b>	<b>14,55</b>	<b>18,9</b>	<b>1,2</b>	<b>118,75</b>

Datorită activității necorespunzătoare (determinată de conjunctura nefavorabilă a pieței interne și externe, de nivelul tehnologic scăzut și de numărul de personal ridicat), majoritatea întreprinderilor înregistrează importante datorii.

Pentru redresarea situației și creșterea performanței la nivelul întreprinderilor din U.E., alături de măsurile de restructurare organizatorice, tehnologice și sociale sunt necesare și măsuri de restructurare financiară.

Restructurarea financiară se focalizează pe ajutoarele din trecut, în valoare de 118,75 milioane dolari S.U.A. (tabelul nr. 9), precum și pe alte măsuri financiare care se vor lua de la caz la caz și vor fi aprobate prin acte normative.

Pentru subsectorul de produse plate, ca urmare a privatizării SIDEX — S.A. Galați, măsurile financiare aprobate deja de Guvernul României sunt stipulate în cadrul contractului de privatizare și fac obiectul unor acte normative speciale (Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 119/2001, completată prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 127/2001).

Precizăm că măsurile de restructurare financiară, în mod practic, se pot realiza înainte sau ocazionat de procesul de privatizare.

Restructurarea financiară reprezintă elementul decisiv în realizarea celorlalte concepte strategice ale programului de restructurare a siderurgiei românești.

Demararea acțiunii de restructurare financiară în siderurgie contribuie, de asemenea, la efortul general de deblocare economico-financiară și la poziționarea întreprinderilor siderurgice într-o situație mult mai atractivă privind procesul de privatizare.

În cazul în care intervine procesul de privatizare, creditele și costurile aferente pot fi negociate pentru preluarea lor de către investitor.

## 5. Restructurarea socială

În anul 1990 în industria siderurgică erau angajate circa 150.000 de persoane. Pe parcursul anilor 1990—2000 numărul celor cuprinși în sector a scăzut progresiv, astfel încât la nivelul anului 2000 a ajuns la circa 77.000 de persoane.

La elaborarea lucrării s-a ținut seama de particularitățile și de specificul perioadei traversate în ultimii 12 ani, și anume:

— rata ridicată a șomajului, datorită disponibilizărilor cu plăți compensatorii și fără crearea de noi locuri de muncă;

— restructurarea într-un ritm lent a întreprinderilor, acestea înglobând în majoritatea cazurilor activități auxiliare, nespecifice activităților metalurgice;

— amplasamentul întreprinderilor metalurgice în zone cu specific monoindustrial, din acest motiv restructurarea desfășurându-se lent și cu efecte foarte greu de suportat;

— angajații din industria metalurgică reprezintă o forță de muncă cu o calificare specifică sau necalificată și cu o mentalitate care face dificil procesul de adaptare la alte meserii;

— forța de muncă din întreprinderile metalurgice este concentrată în orașe de tip industrial în care utilitățile importante sunt asigurate de către uzină.

Pornindu-se de la evoluțiile și realitățile prezentate, sunt fundamentate scenariile privind restructurarea socială în siderurgie (tabelul nr. 10).

Abordarea se face la nivelul întregului sector, indiferent de forma de proprietate, motiv pentru care în acest volum se regăsesc în cadrul scenariilor de restructurare inclusiv întreprinderi cu capital privat.

Scenariile de restructurare socială se fundamentează pe experiența acumulată în restructurarea siderurgiilor din țările U.E. și au ca țintă crearea de noi locuri de muncă și transformarea localităților siderurgice în zone de dezvoltare durabilă.

Programul de restructurare socială propune metodologii concrete de creare de noi locuri de muncă prin acțiunea coerentă a factorilor implicați: conducerea întreprinderilor, sindicate, administrație publică locală, Guvern, organisme internaționale.

*Tabelul nr. 10*

**SITUAȚIA ACTUALĂ  
a personalului și evoluția acestuia în 2005—2010**

Întreprinderea	Forța de muncă la 31 decembrie 2000	2005		2010		Δ2010	
		Pesimist	Optimist	Pesimist	Optimist	Pesimist	Optimist
SIDEX — S.A. Galați*) SIDERURGICA — S.A. Hunedoara	27.800	23.800	23.800	17.000	17.000	-10.800	-10.800
COS — S.A. Târgoviște	8.634	5.300	5.700	4.500	4.850	-4.134	-3.784
INDUSTRIA SĂRMEI — S.A. Câmpia Turzii	5.697	5.600	5.600	5.200	5.200	-497	-497
COMBINATUL SIDERURGIC — S.A. Reșița	5.866	4.500	4.800	4.500	4.500	-1.366	-1.366
GAVAZZI STEEL — S.A. Oțelu Roșu	3.912	3.700	3.700	3.500	3.500	-412	-412
SIDERMET — S.A. Călan	3.032	2.700	2.700	2.500	2.500	-532	-532
Producătorii de țevi	578	850	850	850	850	+272	+272
Producătorii de produse lungi și alții	10.813	8.500	8.800	7.600	8.000	-3.213	-2.813
<b>TOTAL:</b>	<b>76.800</b>	<b>63.350</b>	<b>64.850</b>	<b>53.650</b>	<b>54.850</b>	<b>-23.150</b>	<b>-21.950</b>

\*) În baza contractului de negociere referitor la privatizarea SIDEX — S.A. Galați, investitorul a prevăzut pentru perioada 2001—2005 menținerea numărului de salariați, reducerea de personal urmând să se realizeze exclusiv pe cale naturală (se apreciază o diminuare în perioada 2001—2005 a unui număr de 4.000 de persoane pe cale naturală).

De asemenea, pentru perioada 2005—2010 evoluția personalului la SIDEX — S.A. Galați va fi determinată de decizia investitorului în cadrul politicii sale sociale.

Costul restructurării sociale este estimat la circa 135 milioane dolari S.U.A., din care:

1. 5 milioane dolari S.U.A. pentru măsuri pasive (fond de șomaj și plăți compensatorii):

— Ministerul Muncii și Solidarității Sociale

2. 55 milioane dolari S.U.A. pentru măsuri active (reconversie profesională și alternativă socială):

— FONDMET/UNIRMET/CRPM: 5 milioane dolari S.U.A.;

— Programul RICOP: 40 milioane dolari S.U.A.;

— Ministerul Muncii și Solidarității Sociale: 10 milioane dolari S.U.A.;

3. 75 milioane dolari S.U.A. pentru crearea de noi locuri de muncă:

— alte surse guvernamentale: 25 milioane dolari S.U.A.;

— Programul RICOP: 20 milioane dolari S.U.A.;

— investitori strategici: 15 milioane dolari S.U.A.;

— alte surse externe: 15 milioane dolari S.U.A.

Costul restructurării sociale de 135 milioane dolari S.U.A. include și restructurarea socială de la SIDEX — S.A. Galați din etapa 2006—2010, evaluată la circa 11.000 de persoane.

## 6. Viabilitatea întreprinderilor

Programul de restructurare în ansamblul său, având ca element de bază evaluarea pieței pentru produsele siderurgice românești în cele două scenarii, optimist și pesimist, pentru perioada 2005—2010, are ca obiectiv viabilizarea întreprinderilor la nivelul performanțelor din Uniunea Europeană. În lucrarea *in extenso*, pentru fiecare întreprindere și pentru sector în ansamblul său, sunt precizate măsurile specifice de restructurare (închideri de capacități, modernizări, asanare financiară, restructurare de personal cu acompaniament social etc.).

Pentru stabilirea eficienței întreprinderilor după restructurare s-au avut în vedere următoarele elemente:

— programul de producție și vânzări la intern și export, conform prognozelor de piață (tabelul nr. 11);

— estimarea evoluției prețurilor de vânzare pe piața internă și la export (tabelul nr. 12);

— estimarea factorilor de producție (tabelul nr. 13) și a restructurării sociale.

În aceste condiții în tabelele nr. 14 și 15 se prezintă performanțele economico-financiare în cele două variante strategice prognozate.

Tabelul nr. 11

**PROGNOZA**  
**pentru livrările pe piața României și la export**

— mii tone —

Produse	Perioada de bază		Pesimist		Optimist	
	1998	2000	2005	2010	2005	2010
Table	1.253	1.070	1.170	1.235	1.215	1.300
Rulouri laminate la cald	1.025	1.060	925	1.085	1.025	1.290
Benzi laminate la rece	389	405	375	505	440	600
Galvanizare prin imersie la cald	68	37	95	150	112	190
Alte acoperiri	0	0	5	10	8	20
<b>Total produse plate</b>	<b>2.735</b>	<b>2.572</b>	<b>2.570</b>	<b>2.985</b>	<b>2.800</b>	<b>3.400</b>
Profile grele	213	205	140	180	174	230
Profile mijlocii și ușoare	545	298	500	590	556	660
Oțel beton	388	310	430	520	480	650
Sârmă laminată	361	230	420	525	490	660
<b>Total produse lungi</b>	<b>1.507</b>	<b>1.043</b>	<b>1.490</b>	<b>1.825</b>	<b>1.700</b>	<b>2.200</b>
Țevi sudate	229	138	205	245	230	300
Țevi fără sudură	412	316	395	445	427	515
<b>Total produse siderurgice</b>	<b>4.883</b>	<b>4.069</b>	<b>4.660</b>	<b>5.490</b>	<b>5.160</b>	<b>6.615</b>

Tabelul nr. 12

**ESTIMAREA PREȚURILOR DE VÂNZARE**

— dolari S.U.A./tonă —

Denumirea produsului	Piața	1998	2005	2010
<b>Produse lungi</b>				
Profile grele	Internă	260	280	280
	Export	200	250	250
Profile mijlocii și ușoare	Internă	260	280	280
	Export	200	250	250
Profile mijlocii și ușoare (aliate)	Internă	470	470	470
	Export	440	440	440
Bare trase la rece	Internă	590	590	590
	Export	460	500	500
Sârmă laminată	Internă	230	275	275
	Export	200	250	250
Sârmă de sudură	Internă	600	630	630
	Export	500	500	500
Sârmă trasă la rece	Internă	410	440	440
	Export	360	380	380
Cablu de oțel	Internă	860	860	860
	Export	800	800	800
Sârmă zincată	Internă	425	460	460
	Export	400	430	430
Oțel beton	Internă	220	250	250
	Export	200	230	230
Țagle pentru țevi	Internă	240	270	270
	Export	240	270	270
Semifabricate (blumuri și țagle)	Internă	200	220	220
	Export	170	170	170
Produse forjate	Internă	1.000	1.000	1.000
	Export	1.500	1.500	1.500
<b>Produse plate</b>				
Tablă groasă	Internă	300	330	330
	Export	280	300	300
Tablă și bandă laminată la cald	Internă	280	310	310
	Export	240	290	290

— dolari S.U.A./tonă —

Denumirea produsului	Piața	1998	2005	2010
Tablă și bandă laminată la rece	Internă	350	400	400
	Export	350	380	380
Tablă acoperită	Internă	450	480	480
	Export	440	470	470
Țevi sudate	Internă	480	500	500
	Export	480	490	490
Tablă din oțel silicios	Internă	500	500	500
	Export	580	580	580

## NOTĂ:

Prețurile produselor siderurgice sunt fixate de piața mondială. Diferența dintre prețurile practicate la intern și la export este determinată de costurile impuse de actul de export (transport, asigurări, comisioane etc.).

Tabelul nr. 13

## COSTUL FACTORILOR DE PRODUCȚIE

Denumirea		Cost unitar — dolari S.U.A. —			% cheltuieli curente, scenariul optimist	
		1998	2005	2010	2005	2010
Mineruri și pelete	Oțel convertizor	25,4/t	27,4/t	28,5/t	12,8	12,8
Cărbune cocsificabil	Oțel convertizor	55,5/t	59,0/t	59,0/t	16,7	15,3
Fier vechi	Oțel convertizor	50/t	60/t	75/t	4,9	5,8
	Oțel electric	50/t	60/t	75/t	55,0	53,0
Electricitate	Oțel convertizor	0,035/kWh	0,045/kWh	0,050/kWh	5,0	5,3
	Oțel electric	0,035/kWh	0,045/kWh	0,050/kWh	9,4	11,1
Oxigen	Oțel electric	185/ 1.000 Nm <sup>3</sup>	220/ 1.000 Nm <sup>3</sup>	220/ 1.000 Nm <sup>3</sup>	1,0	1,2
	Oțel electric	2,3/kg	3,5/kg	3,5/kg	5,5	4,5

Tabelul nr. 14

PERFORMANȚE ECONOMICO-FINANCIARE  
după restructurarea industriei siderurgice

— mii dolari S.U.A. —

	Scenariu pesimist		
	Prezent	Anul V	Anul X
+ Vânzări	1.172.393	1.520.293	1.808.782
–Cheltuieli curente (exclusiv cheltuieli de personal)	979.900	1.137.836	1.382.489
= Valoare adăugată	192.493	382.457	426.293
–Costuri de personal	188.816	144.070	152.229
= Profit brut din exploatare	3.677	238.387	274.064
% din vânzări	0,3%	15,7%	15,2%
–Amortizări	21.103	92.231	113.548
% din vânzări	1,8%	6,3%	6,3%
= Rezultatul curent de exploatare (profit)	–17.426	142.156	160.516
–Rezultat financiar net	0	45.609	54.263
% din vânzări	0,0%	3,0%	3,0%
= Profit net din exploatare	–17.426	96.547	106.252
= Profit brut	–17.426	96.547	106.252
–Impozit pe profit	0	24.137	26.563
= Profit net	–17.426	72.410	79.689
% din vânzări	–1,5%	4,8%	4,4%

	Scenariu pesimist		
	Prezent	Anul V	Anul X
+ Vânzări	1.172.393	1.692.503	2.184.466
-Cheltuieli curente (exclusiv cheltuieli de personal)	979.900	1.257.904	1.672.899
= Valoare adăugată	192.493	434.599	511.567
-Costuri de personal	188.816	147.092	155.542
= Profit brut din exploatare	3.677	287.507	356.025
% din vânzări	0,3%	17,0%	16,3%
-Amortizări	21.103	107.098	137.371
% din vânzări	1,8%	6,3%	6,3%
= Rezultatul curent de exploatare (profit)	-17.426	180.409	218.654
-Rezultat financiar net	0	50.775	65.534
% din vânzări	0,0%	3,0%	3,0%
= Profit net din exploatare	-17.426	129.634	153.120
= Profit brut	-17.426	129.634	153.120
-Impozit pe profit	0	32.408	38.280
= Profit net	-17.426	97.225	114.840
% din vânzări	-1,5%	5,7%	5,3%

Analiza datelor prezentate în tabelele nr. 14 și 15 arată că la sfârșitul perioadei de restructurare siderurgia românească în ansamblul ei devine rentabilă, înregistrându-se profituri importante, indiferent de varianta de piață, optimistă sau pesimistă, luată în calcul.

#### 7. Concluzii generale

a) La sfârșitul restructurării capacitățile operaționale de oțel ale României vor fi de 8,5—9,0 milioane tone/an, din care circa 5,5 milioane tone la SIDEX — S.A. Galați.

b) Producția realizată în sectorul siderurgic va asigura necesarul pentru consumul intern și un export de circa 2,0 milioane tone/an.

c) După realizarea programelor de restructurare siderurgia românească va fi la nivelul performanțelor tehnico-economice europene, înregistrând un profit anual net de aproape 100 milioane dolari S.U.A./an în anul 2005.

d) Costurile restructurării tehnologice (modernizării) capacităților de produse lungi și țevi (exclusiv SIDEX — S.A. Galați), pentru primii 5 ani, sunt apreciate la circa 354 milioane dolari S.U.A. Aceste cheltuieli, în condițiile derulării programului de restructurare în toate componentele sale, vor fi suportate de întreprinderi, cu excepția primilor 2 ani, când vor fi necesare garanții guvernamentale pentru credite externe.

În situația privatizării acestor unități în primii 2 ani, noul investitor își va asuma în întregime programul investițional

și costurile aferente, fără a mai fi necesare garanții din partea statului.

e) Restructurarea financiară presupune o serie de măsuri punctuale privind datoriile istorice ale societăților comerciale.

Cuantificarea valorică a acestora pentru fiecare unitate și a măsurilor concrete de soluționare va fi făcută pe parcursul desfășurării programului de restructurare. În cazul în care intervine procesul de privatizare, se vor aplica prevederile legale în vigoare referitoare la aceste aspecte.

Componenta referitoare la obligațiile restante la bugetul de stat va fi soluționată de la caz la caz conform strategiei de recuperare a arieratelor proprii ale Ministerului Finanțelor Publice.

f) Restructurarea socială are în vedere corelarea numărului de salariați cu nivelul progreselor tehnologice (modernizării) și presupune în final reducerea numărului de locuri de muncă din sectorul productiv de la circa 77.000 de salariați în anul 2001 la circa 65.000 de salariați în anul 2005. Această reducere urmează să fie realizată corelat cu acțiunea de creare de noi locuri de muncă și de pensionare pe cale naturală.

Costurile restructurării sociale sunt estimate la circa 135 milioane dolari S.U.A., din care se apreciază că numai o sumă de 5 milioane dolari S.U.A., necesară pentru măsuri pasive, va fi alocată de statul român.

#### ÎNTRERINDERILE DIN INDUSTRIA SIDERURGICĂ

Nr. crt.	Denumirea întreprinderii	Caracteristica tehnologică	Situația proprietății
1.	ISPAT SIDEX — S.A. Galați		P
2.	SIDERURGICA — S.A. Hunedoara		SP
3.	COS — S.A. Târgoviște		SP
4.	INDUSTRIA SÂRMEI — S.A. Câmpia Turzii		SP

Nr. crt.	Denumirea întreprinderii	Caracteristica tehnologică	Situația proprietății
5.	COMBINATUL SIDERURGIC — S.A. Reșița	I	P
6.	GAVAZZI STEEL — S.A. Oțelu Roșu	I	P
7.	SIDERCA — S.A. Călărași	I	S
8.	DUCTIL — S.A. Buzău	L	P
9.	GRIVIȚA — S.A. București	L	P
10.	GALFINBAND — S.A. Galați	L	P
11.	INTFOR — S.A. Galați	L	P
12.	LAMDRO — S.A. Drobeta-Turnu Severin	L	P
13.	LAMINORUL — S.A. Brăila	L	P
14.	LAMINATE — S.A. București (Laminorul Focșani)	L	P
15.	OȚELINOX — S.A. Târgoviște	L	P
16.	PROMET — S.A. Beclean	L	P
17.	TREFO — S.A. Galați	L	P
18.	GRANTMETAL — S.A. București	L	SP
19.	CORD — S.A. Buzău	L	SP
20.	SÂRME ȘI CABLURI — S.A. Hârșova	L	P
21.	CABLUL ROMÂNESC — S.A. Ploiești	L	P
22.	ARTROM — S.A. Slatina	T	P
23.	PETROTUB — S.A. Roman	T	S
24.	REPUBLICA — S.A. București	T	SP
25.	SILCOTUB — S.A. Zalău	T	P
26.	TEPRO — S.A. Iași	T	SP
27.	HELITUBE — S.A. București	T	SP
28.	ZIMTUB — S.A. Zimnicea	T	P
29.	TUBINOX — S.A. București	T	SP
30.	SIDERMET — S.A. Călan	U	SP
31.	METALURGICA — S.A. Aiud	U	SP
32.	METALURGICA — S.A. Vlăhița	U	S
33.	FEROM — S.A. Tulcea	F	P
34.	ICEM — S.A. București	CD	S
35.	IPROMET — S.A. București	CD	P
36.	IPROLAM — S.A. București	CD	P
37.	UZINSIDER ENG — S.A. București	CD	P

SP — întreprinderi de stat cuprinse în Programul PSAL

P — întreprinderi privatizate

S — întreprinderi de stat

I — combinat integrat

L — produse lungi

T — țevi

U — producători de utilaje metalurgice

F — feroaliaje

CD — cercetare-dezvoltare

*ANEXA Nr. 2*

**DINAMICA**  
**producției de oțel pe întreprinderi și procedee**

— mii tone—

Întreprinderea	1989	1992	1995	1997	2000	2005	2010
TOTAL INDUSTRIA SIDERURGICĂ	13.415	5.029	6.328	6.436	4.498	6.580	7.245
SIDEX — S.A. Galați	7.663	2.906	4.141	4.602	3.456	4.300	5.300
— Oțel de convertizor	7.459	2.827	4.086	4.551	3.447	4.300	5.300
— Oțel electric	204	79	55	51	9	—	—
SIDERURGICA — S.A. Hunedoara	3.220	1.063	1.002	848	305	650	725
— Oțel electric	518	304	192	72	305	650	725
— Oțel Siemens Martin	2.702	759	810	776	—	—	—
COMBINATUL SIDERURGIC — S.A. Reșița	705	131	157	159	111	300	340
— Oțel Siemens Martin	705	131	157	159	—	—	—
— Oțel electric	—	—	—	—	111	300	340

— mii tone—

Întreprinderea	1989	1992	1995	1997	2000	2005	2010
<b>TOTAL INDUSTRIA SIDERURGICĂ</b>	<b>13.415</b>	<b>5.029</b>	<b>6.328</b>	<b>6.436</b>	<b>4.498</b>	<b>6.580</b>	<b>7.245</b>
GAVAZZI STEEL — S.A. Oțelu Roșu	383	140	159	142	86	250	280
— Oțel electric	311	140	159	142	86	250	280
— Oțel Siemens Martin	72	—	—	—	—	—	—
COS — S.A. Târgoviște							
— Oțel electric	814	410	386	326	319	410	520
INDUSTRIA SĂRMEI — S.A. Câmpia Turzii							
— Oțel electric	391	222	277	228	213	320	380
SIDERCA — S.A. Călărași							
— Oțel electric	164	135	178	112	—	350	450
Alți producători							
— Oțel electric	75	22	28	19	8	—	—

ANEXA Nr. 3

**EVOLUȚIE ȘI PROGNOZE  
privind producția de laminate**

— mii tone —

Nr. crt.	Denumirea produsului	1989	1992	1995	1997	2000	2005	2010
1.	Produse plate (SIDEX — S.A. Galați)	5.006	1.930	2.674	2.784	2.572	2.800	3.400
2.	Produse lungi	4.523	1.662	2.074	1.816	1.043	1.700	2.200
3.	Țevi							
	— laminate	824	252	331	410	316	430	515
	— sudate	559	190	212	214	138	230	300
<b>TOTAL :</b>		<b>10.912</b>	<b>4.034</b>	<b>5.291</b>	<b>5.224</b>	<b>4.069</b>	<b>5.160</b>	<b>6.615</b>

ANEXA Nr. 4

**PROGRAMUL DE INVESTIȚII  
la SIDERURGICA — S.A. Hunedoara**

Nr. crt.	Sectorul de producție	Proiectul de investiții	Termen PIF	Valoare — milioane dolari S.U.A. —	Efecte economice
1.	Oțelăria electrică nr. 1	Modernizarea unui cuptor electric de 50 t	2002	2,5	— Creșterea productivității în sectorul oțelurilor speciale și reducerea consumurilor energetice
2.	Oțelăria electrică nr. 2	Modernizarea cuptorului nr. 3 de 100 t, inclusiv instalația de degazare	2002	15,0	— Reducerea consumului de energie electrică cu 250 kWh/t — Reducerea consumului specific de electrozi siderurgici cu 5—7 kg/t — Reducerea gradului de poluare a mediului — Creșterea randamentului energetic
3.	Uzina termoelectrică	Modernizarea echipamentelor	2002	0,5	— Creșterea randamentului energetic
4.	Uzina laminoare	Modernizarea laminorului de profile mijlocii și ușoare	2004	50,0	— Îmbunătățirea programului sortimental — Creșterea scoaterii de metal — Creșterea calității laminatelor — Reducerea consumurilor
5.	Oțelăria electrică nr. 2	Reconstrucția cu modernizare a unui cuptor electric de 100 t	2005	15,0	— Creșterea capacității, în condiții de performanță economică, la 800 mii t/an — Reducerea gradului de poluare a mediului
6.	Oțelăria electrică nr. 2	Mașină de turnare continuă pentru țagle	2006	25,0	— Atingerea unui potențial de 100% turnat continuu la OE2 — Aprovizionarea directă a laminoarelor finisoare cu țagle TC — Creșterea scoaterii de metal
<b>TOTAL INVESTIȚII:</b>				<b>108,0</b>	



**PROGRAMUL DE INVESTIȚII  
la COS – S.A. Târgoviște**

Nr. crt.	Sectorul de producție	Proiectul de investiții	Termen PIF	Valoare – milioane dolari S.U.A. –	Efecte economice
1.	Sectorul oțelării	Modernizarea sistemului de alimentare cu feroaliaje, de asigurare apă tratată, inclusiv ecologizare	2002	2,0	– Reducerea consumului de feroaliaje – Creșterea randamentului la energia termică – Reducerea emisiilor de noxe
2.	Oțelăria electrică nr. 2	Mașină de turnare continuă	2003	18,0	– Creșterea randamentului de metal și a productivității – Reducerea consumurilor specifice
3.	Sectorul laminoare	Modernizarea laminorului de profile mijlocii și ușoare	2004	20,0	– Creșterea randamentului de metal – Îmbunătățirea calității produselor – Reducerea consumurilor specifice
4.	Oțelăria electrică nr. 2	Modernizarea a două cuptoare electrice de 100 t și dotarea cu transformatoare de mare putere	2004	25,0	– Reducerea consumului specific de energie electrică – Creșterea productivității – Reducerea gradului de poluare a mediului
<b>TOTAL INVESTIȚII:</b>				<b>65,0</b>	

**PROGRAMUL DE INVESTIȚII  
la INDUSTRIA SÂRMEI – S.A. Câmpia Turzii**

Nr. crt.	Sectorul de producție	Proiectul de investiții	Termen PIF	Valoare – milioane dolari S.U.A. –	Efecte economice
1.	Oțelăria	Mașină de turnare continuă pentru țagle de 150 x 150 (140 x 140) mm Capacitatea de 350 x 10 <sup>3</sup> t/an	2003	20,0	– Reducerea costului de fabricație al țagelor – Îmbunătățirea calității – Creșterea scoaterii de metal
2.	Secția laminare	Modernizarea laminorului de sârmă nr. 3 Capacitatea de 350 x 10 <sup>3</sup> t/an	2003	40,0	– Reducerea costului de fabricație al sârmei – Îmbunătățirea calității sârmei
3.	Secția de prelucrare	Modernizarea mașinii de tragere la rece a barelor și sârmelor, cuptoarelor și instalațiilor de tratament de suprafață	2001–2003	13,0	– Îmbunătățirea calității produselor – Scăderea costului de fabricație
4.	Oțelăria	Instalația de tratare în vid	2006	12,0	– Posibilitatea fabricării sârmei din oțel de înaltă calitate (cord metalic și altele)
<b>TOTAL INVESTIȚII:</b>				<b>85,0</b>	

**PROGRAMUL DE INVESTIȚII  
la DONASID — S.A. (SIDERCA) Călărași**

Nr. crt.	Sectorul de producție	Proiectul de investiții	Termen PIF	Valoare — milioane dolari S.U.A. —	Efecte economice
1.	Oțelăria electrică	Instalație de degazare în vid și aparatură de laborator, pentru analiza emisiilor de noxe	2002	4,0	— Elaborarea oțelului de șină CF în condiții economice și de calitate corespunzătoare
2.	Oțelăria electrică	Modernizarea mașinii de turnare continuă, pentru producția de țagle țevi	2003	8,0	— Creșterea performanțelor economice și tehnice la turnarea continuă a oțelului — Îmbunătățirea programului sortimental
3.	Laminorul de profile grele și șină	Instalații de automatizări, instalație de durificat șina etc.	2003	28,0	— Reducerea consumurilor specifice — Creșterea calității produsului final
4.	Laminorul de profile grele și șină	Modernizare LPGS (caje universale, pat de răcire etc.)	2005	61,0	— Creșterea lungimii șinei CF la 60 m
<b>TOTAL INVESTIȚII:</b>				<b>101,0</b>	

**PROIECTE  
de investiții de mediu în subsectorul de oțel electric**

Nr. crt.	Întreprinderea și sectorul de producție	Denumirea proiectului	Termen PIF	Valoare — milioane dolari S.U.A. —	Observații
1.	SIDERURGICA — S.A. Hunedoara Oțelăria electrică nr. 2	Modernizarea cuptorului electric nr. 3, inclusiv a instalațiilor de degazare și a instalațiilor de desprăfuire	2002	15,0	Se regăsește în Programul de investiții al SIDERURGICA — S.A. Hunedoara
2.	COS — S.A. Târgoviște Oțelăria electrică nr. 2	Modernizarea cu ecologizarea procesului a două cuptoare electrice de 100 t	2004	25,0	Se regăsește în Programul de investiții al COS — S.A. Târgoviște
3.	DONASID — S.A. (SIDERCA) Călărași Oțelăria electrică	Instalație de degazare în vid și aparatură de laborator pentru analiza emisiilor de noxe	2002	4,0	Se regăsește în Programul de investiții al DONASID — S.A. (SIDERCA) Călărași

**ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE  
ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE**

MINISTERUL AGRICULTURII, ALIMENTAȚIEI ȘI PĂDURILOR

**ORDIN**

**pentru aprobarea Normei sanitare veterinare privind condițiile de sănătate a animalelor,  
care reglementează comerțul României cu statele membre ale Uniunii Europene și importul  
din țări terțe de embrioni proaspeți și congelați proveniți de la animale domestice  
din specia bovine**

Ministrul agriculturii, alimentației și pădurilor,  
în temeiul prevederilor art. 31 alin. 1 din Legea sanitară veterinară nr. 60/1974, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

în baza Hotărârii Guvernului nr. 12/2001 privind organizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii, Alimentației și Pădurilor, cu modificările și completările ulterioare,  
văzând Referatul de aprobare nr. 153.308 din 12 februarie 2002, întocmit de Agenția Națională Sanitară Veterinară,  
emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă Norma sanitară veterinară privind condițiile de sănătate a animalelor, care reglementează comerțul României cu statele membre ale Uniunii Europene și importul din țări terțe de embrioni proaspeți și congelați proveniți de la animale domestice din specia bovine, prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — Direcțiile sanitare veterinare județene și a municipiului București vor aduce la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. 3. — Agenția Națională Sanitară Veterinară va controla modul de aducere la îndeplinire a prevederilor prezentului ordin.

Art. 4. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, și va intra în vigoare în termen de 15 zile de la data publicării lui.

p. Ministrul agriculturii, alimentației și pădurilor,  
**Ovidiu Natea**,  
secretar de stat

București, 18 februarie 2002.  
Nr. 74.

## NORMA SANITARĂ VETERINARĂ

**privind condițiile de sănătate a animalelor, care reglementează comerțul României cu statele membre ale Uniunii Europene și importul din țări terțe de embrioni proaspeți și congelați proveniți de la animale domestice din specia bovine**

*ANEXĂ*

### CAPITOLUL I Prevederi generale

Art. 1. — (1) Prezenta normă sanitară veterinară stabilește condițiile de sănătate a animalelor, care reglementează comerțul României cu statele membre ale Uniunii Europene și importul din țări terțe de embrioni proaspeți și congelați proveniți de la animale domestice din specia bovine.

(2) Prevederile prezentei norme sanitare veterinare nu se aplică embrionilor obținuți prin transfer de nuclee.

Art. 2. — În scopul prezentei norme sanitare veterinare, trebuie să se aplice, când este cazul, definițiile cuprinse în Norma sanitară veterinară privind condițiile de sănătate a animalelor, care afectează comerțul României cu statele membre ale Uniunii Europene cu animale din speciile bovine și porcine, și definițiile cuprinse în Norma sanitară veterinară privind problemele de sănătate și inspecție veterinară după importul din țări terțe de bovine, suine, ovine, caprine, carne proaspătă sau produse din carne.

În scopul aplicării prevederilor prezentei norme sanitare veterinare, prin următorii termeni se înțelege suplimentar:

a) *embrion* — stadiul inițial de dezvoltare a unui animal domestic din specia bovine, atunci când poate fi transferat la o vacă purtătoare;

b) *echipa de colectare a embrionilor* — un grup de tehnicieni sau o structură, aprobată oficial, supravegheată de un medic veterinar al echipei, care are competența să realizeze colectarea, prelucrarea și depozitarea de embrioni, conform condițiilor stabilite în anexa nr. 1 la prezenta normă sanitară veterinară;

c) *medicul veterinar al echipei* — medicul veterinar responsabil cu supravegherea unei echipe de colectare a embrionilor, conform condițiilor stabilite în anexa nr. 1 la prezenta normă sanitară veterinară;

d) *lot de embrioni* — o cantitate de embrioni transferați într-o operațiune de la un singur donator și la care se referă un singur certificat;

e) *țara de colectare* — România, statul membru al Uniunii Europene sau țara terță, în care embrionii sunt

produși, colectați, prelucrați și, când este necesar, depozitați și din care aceștia sunt expediați pentru export;

f) *laborator de diagnostic aprobat* — un laborator situat pe teritoriul României, al unui stat membru al Uniunii Europene sau al unei țări terțe, aprobat de autoritatea sanitară veterinară competentă să efectueze testele de diagnostic stabilite în prezenta normă sanitară veterinară;

g) *echipa de producere a embrionilor* — echipa de colectare a embrionilor, aprobată oficial pentru fertilizarea *in vitro* conform condițiilor stabilite în anexa nr. 1 la prezenta normă sanitară veterinară.

### CAPITOLUL II Reguli pentru comerțul României cu statele membre ale Uniunii Europene

Art. 3. — Autoritatea sanitară veterinară centrală a României sau a unui stat membru al Uniunii Europene, ca țară de colectare, se va asigura că embrionii nu vor fi trimiși din teritoriul lor în mod reciproc, decât dacă întrunesc următoarele condiții:

a) trebuie să fi fost concepuți ca rezultat al însămânțării artificiale sau al fertilizării *in vitro* cu material seminal provenit de la un animal reproducător donator, cazat într-un centru de colectare a materialului seminal, aprobat de autoritatea competentă pentru colectarea, prelucrarea și depozitarea materialului seminal, sau cu material seminal importat în conformitate cu legislația comunitară specifică, transpusă în legislația veterinară națională referitoare la cerințele de sănătate a animalelor, aplicabilă comerțului intracomunitar și importului de material seminal congelat provenit de la animale domestice din specia bovine. Autoritatea sanitară veterinară centrală a României poate autoriza comerțul cu embrioni proveniți de la anumite rase specifice, concepuți ca rezultat al monei naturale de către tauri, al căror status de sănătate este conform cerințelor comunitare specifice, transpuse în legislația veterinară națională, menționate anterior;

b) trebuie să fi fost colectați de la animale domestice din specia bovine, al căror status de sănătate satisface

cerințele prevăzute în anexa nr. 2 la prezenta normă sanitară veterinară;

c) trebuie să fi fost colectați, prelucrați și depozitați de către o echipă de colectare a embrionilor, aprobată în conformitate cu art. 4 alin. (1);

d) trebuie să fi fost colectați, prelucrați și depozitați de o echipă de colectare a embrionilor, în conformitate cu anexa nr. 1 la prezenta normă sanitară veterinară;

e) trebuie să fie însoțiți, în timpul transportului spre România sau spre un stat membru al Uniunii Europene, ca țară de destinație, de un certificat de sănătate animală, conform art. 5 alin. (1).

Art. 4. — (1) Aprobarea unei echipe de colectare a embrionilor, după cum este prevăzut la art. 3 lit. c), va fi acordată doar atunci când prevederile cap. I din anexa nr. 1 la prezenta normă sanitară veterinară sunt respectate și când echipa de colectare a embrionilor este capabilă să satisfacă celelalte prevederi ale prezentei norme sanitare veterinare. Orice schimbare majoră în organizarea echipei de colectare a embrionilor urmează să fie anunțată autorității competente.

(2) Aprobarea echipei de colectare a embrionilor va fi reinnoită ori de câte ori medicul veterinar al echipei este înlocuit sau ori de câte ori sunt făcute schimbări majore în organizarea ei, în laboratoarele sau echipamentele de care aceasta dispune.

(3) Medicul veterinar oficial va supraveghea respectarea prevederilor menționate anterior. Aprobarea va fi retrasă când una sau mai multe dintre prevederi nu mai sunt respectate.

(4) Toate echipele de colectare a embrionilor aprobate trebuie să fie înregistrate de autoritatea sanitară veterinară centrală a României, fiecare echipă primind un număr de înregistrare veterinară. O listă cuprinzând echipele de colectare a embrionilor și numerele lor de înregistrare veterinară trebuie să fie trimisă Comisiei Europene, pentru ca statele membre ale Uniunii Europene să poată fi informate despre orice amendament făcut acestei liste.

(5) Experții veterinari care evaluează o posibilă divergență dintre România și un stat membru al Uniunii Europene în acest domeniu trebuie să fie stabiliți cu acordul părților implicate.

(6) Aprobarea unei echipe de producere a embrionilor pentru embrioni rezultați din fertilizarea *in vitro* va fi acordată doar când prevederile anexei nr. 1 la prezenta normă sanitară veterinară sunt respectate și când echipa de producere a embrionilor este capabilă să satisfacă celelalte prevederi ale prezentei norme sanitare veterinare, în special prevederile alin. (1) și (2) care se vor aplica *mutatis mutandis*.

(7) Regulile detaliate pentru aplicarea acestui articol vor fi adoptate în conformitate cu procedura națională.

Art. 5. — (1) Un certificat de sănătate animală redactat de un medic veterinar oficial din România sau dintr-un stat membru al Uniunii Europene, ca țară de colectare, pe un formular conform modelului prezentat în anexa nr. 3 la prezenta normă sanitară veterinară trebuie să însoțească fiecare lot de embrioni. Pentru fiecare lot de embrioni trebuie să fie emis un certificat separat.

(2) Certificatul de sănătate animală trebuie:

a) să fie constituit dintr-o singură filă și să fie redactat cel puțin în limba oficială/limbile oficiale ale României sau ale statului membru al Uniunii Europene, ca țară de destinație;

b) să fie eliberat pentru un singur destinatar;

c) să însoțească lotul de embrioni până la destinație, în forma sa originală.

### CAPITOLUL III

#### Reguli pentru importul din țări terțe

Art. 6. — (1) Embrionii trebuie să fie importați doar din acele țări terțe sau părți ale acestora care figurează pe o listă întocmită de autoritatea sanitară veterinară centrală a României, în concordanță cu procedura națională. Această listă poate fi completată sau amendată potrivit aceleiași proceduri.

(2) În luarea deciziei, dacă o țară terță sau părți ale acesteia pot figura pe lista la care se face referire la alin. (1) trebuie să se țină seama în mod special de:

a) starea de sănătate a șeptelului, a altor animale domestice și sălbatică din țările terțe, cu referire specială la bolile exotice ale animalelor și la situația sănătății mediului din țara respectivă, care ar putea periclita sănătatea animalelor din România;

b) rapiditatea informațiilor furnizate de țara terță cu privire la existența bolilor contagioase la animalele din teritoriul său, în special a acelor boli menționate în listele A și B ale Oficiului Internațional de Epizootii;

c) regulile țării terțe cu privire la prevenirea și combaterea bolilor animalelor;

d) structura serviciilor sanitare veterinare din țara terță și competențele acestora;

e) organizarea și implementarea măsurilor pentru prevenirea și controlul bolilor contagioase ale animalelor;

f) garanțiile pe care țara terță le poate oferi conform regulilor enunțate în prezenta normă sanitară veterinară.

(3) Lista la care se face referire la alin. (1) și toate amendamentele care îi sunt aduse vor fi publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Art. 7. — (1) Autoritatea sanitară veterinară centrală a României trebuie să întocmească, în concordanță cu procedura națională, o listă cuprinzând echipele de colectare a embrionilor, care sunt autorizate să colecteze, să prelucreze sau să depoziteze în țări terțe embrioni destinați României. Lista poate fi amendată sau completată în concordanță cu aceeași procedură.

(2) Pentru a decide dacă o echipă de colectare a embrionilor dintr-o țară terță poate apărea pe lista la care se face referire la alin. (1) trebuie să se țină seama în special de supravegherea veterinară a sistemelor de colectare a embrionilor în țara respectivă, de competențele serviciilor veterinare și de supravegherea la care sunt supuse echipele de colectare a embrionilor.

(3) O echipă de colectare a embrionilor poate apărea pe lista la care se face referire la alin. (1) doar dacă:

a) își desfășoară activitățile în una dintre țările sau în părți ale acestora, care se află pe lista la care se face referire la art. 6 alin. (1);

b) îndeplinește cerințele anexei nr. 1 la prezenta normă sanitară veterinară;

c) a fost aprobată oficial pentru export în România de către serviciile veterinare ale țării terțe vizate;

d) este supusă inspecțiilor unui medic veterinar oficial din țara terță vizată, cel puțin de două ori pe an.

Art. 8. — (1) Importul de embrioni din teritoriul unei țări terțe sau unei părți a acesteia aflate pe lista întocmită în concordanță cu art. 6 alin. (1) se va realiza doar dacă embrionii:

a) provin de la animale donatoare care, imediat înaintea colectării embrionilor lor, au stat cel puțin 6 luni pe teritoriul țării terțe vizate, și din maximum două efective care îndeplinesc cel puțin condițiile prevăzute la alin. (2);

b) respectă cerințele de sănătate a animalelor, adoptate de autoritatea sanitară veterinară centrală a României pentru importul de embrioni din acea țară, în concordanță cu procedura națională.

(2) Pentru adoptarea cerințelor la care se face referire la alin. (1) vor fi luate în considerare:

a) situația sănătății animalelor în zona care înconjoară locul de colectare a embrionilor, cu referire mai ales la bolile care apar pe lista A a Oficiului Internațional de Epizootii;

b) situația sănătății efectivului vizat pentru colectarea embrionilor, inclusiv cerințele de testare;

c) situația sănătății animalului donator și cerințele de testare;

d) cerințele de colectare, prelucrare și depozitare a embrionilor.

(3) Baza de referință pentru stabilirea condițiilor de sănătate a animalelor, în conformitate cu alin. (1), pentru tuberculoză, bruceloză bovină și leucoză enzootică bovină va fi reprezentată de standardele stabilite de legislația comunitară specifică, transpusă în legislația veterinară națională, referitoare la problemele de sănătate a animalelor, care afectează comerțul intracomunitar cu bovine și suine.

(4) În condițiile procedurii naționale și de la caz la caz autoritatea sanitară veterinară centrală a României poate face derogări de la aceste prevederi, atunci când o țară terță interesată furnizează garanții similare și cel puțin echivalente în legătură cu sănătatea animalelor.

(5) Pentru stabilirea prevederilor de sănătate a animalelor referitoare la febra aftoasă, în conformitate cu alin. (1), trebuie luat în considerare faptul că:

a) doar embrioni congelați pot fi importați din țări terțe în care se practică vaccinarea împotriva febrei aftoase. Embrionii trebuie să fie depozitați în condiții aprobate pentru minimum 30 de zile înaintea transportului;

b) animalele donatoare trebuie să provină dintr-o exploatare în care nici un animal nu a fost vaccinat împotriva febrei aftoase în cursul celor 30 de zile anterioare colectării și care nu este supusă nici unei interdicții sau măsuri de carantină.

Art. 9. — (1) Importul de embrioni va fi autorizat doar la prezentarea unui certificat de sănătate animală întocmit și semnat de un medic veterinar oficial din țara terță de colectare, care trebuie:

a) să fie întocmit cel puțin în limba țării de origine, ca țară de colectare, în limba engleză și în limba română;

b) să fie eliberat pentru un singur destinatar;

c) să însoțească embrionii în original.

(2) Certificatul de sănătate animală trebuie să fie conform formularului întocmit de autoritatea sanitară veterinară centrală a României, în concordanță cu procedura națională.

Art. 10. — Principiile și regulile stabilite prin legislația comunitară specifică, transpusă în legislația veterinară națională, referitoare la principiile care reglementează organizarea de controale veterinare asupra produselor care intră în Comunitatea Europeană din țări terțe, se vor aplica la organizarea controalelor ce urmează să fie efectuate, la urmărirea acestor controale, precum și în cazul măsurilor de protecție ce urmează să fie implementate.

## CAPITOLUL IV

### Reguli cu privire la măsurile de protecție și control

Art. 11. — Regulile stabilite de legislația comunitară specifică cu privire la controalele veterinare și zootehnice aplicabile comerțului intracomunitar cu anumite animale vii și produse, în vederea definitivării pieței interne, se vor aplica în special controalelor la origine, organizării controalelor ce urmează să fie efectuate în țara de destinație și, în consecință, vor fi stabilite măsurile de protecție ce urmează să fie implementate.

Art. 12. — (1) Experții veterinari ai Comisiei Europene pot, în cooperare cu autoritățile sanitare veterinare competente ale României, să efectueze controale la fața locului în România, în măsura în care acest lucru este indispensabil pentru evaluarea asigurării aplicării uniforme a prevederilor prezentei norme sanitare veterinare.

(2) Experții veterinari din partea autorității sanitare veterinare centrale a României și din structurile subordonate trebuie să efectueze inspecții programate și inspecții randomizate în teren pentru a controla respectarea prevederilor prezentei norme sanitare veterinare.

(3) Experți veterinari desemnați de autoritatea sanitară veterinară centrală a României pot efectua inspecții în țările terțe din care România importă embrioni de bovine, pentru a evalua conformitatea cu prevederile prezentei norme sanitare veterinare.

(4) Țara de colectare pe teritoriul căreia se efectuează un control va acorda experților toată asistența necesară în îndeplinirea obligațiilor lor. Experții veterinari care au efectuat controalele vor informa autoritatea competentă a țării vizate despre rezultatele controlului.

(5) Țara de colectare vizată trebuie să ia orice măsuri care se pot dovedi necesare, pentru a ține seama de rezultatele investigației. Dacă țara de colectare nu ia aceste măsuri, autoritatea sanitară veterinară centrală a României poate dispune refuzarea intrării pe teritoriul României a embrionilor obținuți, prelucrați și depozitați de echipa de colectare în cauză sau va retrage aprobarea în cazul țărilor terțe.

(6) Prevederile generale pentru implementarea prezentului articol, în special în ceea ce privește frecvența și modalitatea de efectuare a controalelor menționate la alin. (1), vor fi stabilite în conformitate cu procedura națională.

## CAPITOLUL V

### Prevederi finale

Art. 13. — Amendamentele la anexe, în special pentru a le adapta dezvoltărilor în tehnologia manipulării embrionilor, vor fi hotărâte în conformitate cu procedura națională.

Art. 14. — (1) Prevederile prezentei norme sanitare veterinare nu se aplică embrionilor colectați, prelucrați și depozitați în statele membre ale Uniunii Europene pe o perioadă de 3 ani, înainte de data aplicării oficiale a prevederilor prezentei norme sanitare veterinare.

(2) Până la data implementării în totalitate a prevederilor prezentei norme sanitare veterinare autoritatea sanitară veterinară centrală a României nu va aplica importului de embrioni din țări terțe condiții mai favorabile decât cele care decurg din aplicarea cap. II.

Art. 15. — (1) Autoritatea sanitară veterinară centrală a României poate adopta documente legislative sau prevederi administrative suplimentare prezentei norme sanitare veterinare pentru a se asigura implementarea și conformitatea cu prevederile acesteia.

(2) Autoritatea sanitară veterinară centrală a României va lua măsuri administrative sau penale adecvate pentru a pedepsi orice încălcare a prevederilor prezentei norme sanitare veterinare.

(3) Autoritatea sanitară veterinară centrală a României poate modifica, completa sau abroga total ori parțial prevederile prezentei norme sanitare veterinare.

(4) Atunci când autoritatea sanitară veterinară centrală a României adoptă cele menționate la alineatele precedente aceasta trebuie să facă o referire expresă la prezenta normă sanitară veterinară.

## CAPITOLUL I

**Condiții pentru aprobarea echipelor de colectare și de producere a embrionilor**

A. Pentru a-i fi acordată aprobarea fiecare echipă de colectare a embrionilor trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

a) colectarea, prelucrarea și depozitarea embrionilor trebuie să fie efectuate fie de către un medic veterinar al echipei, fie, sub responsabilitatea sa, de către unul sau mai mulți tehnicieni competenți și instruiți de către medicul veterinar al echipei cu privire la metodele și tehnicile de igienă;

b) trebuie să se afle sub supravegherea generală și autoritatea medicului veterinar oficial;

c) trebuie să aibă la dispoziție instalații fixe sau mobile de laborator în care embrionii pot fi examinați, prelucrați și ambalați, constând în cel puțin o suprafață de lucru, un microscop și echipament criogenic;

d) în cazul unui laborator fix, acesta trebuie să dispună de:

1. o cameră în care embrionii pot fi manipulați, adiacentă, dar separată fizic de zona utilizată pentru manipularea animalelor donatoare în timpul colectării;

2. o cameră sau o zonă echipată pentru curățarea și sterilizarea instrumentelor și echipamentului utilizat în colectarea și manipularea embrionilor;

3. când urmează să fie efectuată micromanipularea embrionului care implică penetrarea zonei pellucida, aceasta va fi realizată în instalații adecvate, cu flux laminar, care vor fi curățate și dezinfectate corespunzător între două loturi;

e) în cazul unui laborator mobil, acesta trebuie să dispună de o parte special echipată a vehiculului, constând din două secțiuni separate:

1. una pentru examinarea și manipularea embrionilor, care va fi o secțiune curată; și

2. alta pentru adăpostirea echipamentului și materialelor utilizate în contact cu animalele donatoare.

B. Pentru a fi aprobată ca echipă pentru producerea și prelucrarea embrionilor rezultați din fertilizarea *in vitro* și/sau din cultura *in vitro*, aceasta trebuie să îndeplinească, pe lângă cele menționate la lit. A, următoarele cerințe suplimentare:

f) personalul trebuie să fie instruit cu privire la tehnicile corespunzătoare de laborator și de control al bolilor, în special referitor la procedurile pentru lucrul în condiții sterile;

g) trebuie să aibă la dispoziție un laborator de prelucrare fix, care să dispună de:

1. echipament și instalații corespunzătoare, incluzând o cameră separată pentru recuperarea ovocitelor din ovare, și camere sau zone separate pentru prelucrarea ovocitelor și embrionilor, precum și pentru depozitarea embrionilor;

2. instalații cu flux laminar în care trebuie să fie prelucrate toate ovocitele, materialul seminal și embrionii; totuși centrifugarea materialului seminal poate fi efectuată în afara instalației cu flux laminar, atât timp cât sunt luate precauții complete de igienă;

h) când ovocitele și alte țesuturi urmează să fie colectate într-un abator, acesta trebuie să fie dotat cu echipament adecvat pentru colectarea și transportul ovarelor și al altor țesuturi la laboratorul de prelucrare, de o manieră sigură și igienică.

Un laborator mobil trebuie să aibă întotdeauna contact cu un laborator fix, pentru a se asigura sterilizarea echipamentului și aprovizionarea cu fluide și cu alte produse necesare pentru colectarea și manipularea embrionilor.

## CAPITOLUL II

**Condiții cu privire la colectarea, prelucrarea, depozitarea și transportul embrionilor de către echipa aprobată pentru colectarea embrionilor****1. Colectarea și prelucrarea:**

a) embrionii trebuie să fie colectați și prelucrați de o echipă de colectare aprobată, fără a veni în contact cu orice alte loturi de embrioni care nu îndeplinesc cerințele prezentei norme sanitare veterinare;

b) embrionii trebuie să fie colectați într-un loc izolat de alte părți ale clădirii sau exploatației și care trebuie să fie în bună stare și ușor de curățat și de dezinfectat;

c) embrionii trebuie să fie prelucrați, examinați, spălați, tratați și plasați în containere identificate și sterile, fie într-o instalație de laborator fixă, fie într-o instalație de laborator mobilă, care nu este situată într-o zonă supusă măsurilor de interdicție sau carantină;

d) toate instrumentele care vin în contact cu embrionii sau cu animalul donator în timpul colectării și prelucrării trebuie să fie înlăturate, dezinfectate sau sterilizate în mod corespunzător înaintea utilizării;

e) produsele de origine animală utilizate în timpul colectării embrionilor și în mediul de transport trebuie să fie obținute din surse care nu prezintă risc pentru sănătatea animalelor sau care urmează să fie tratate înaintea utilizării, astfel încât să fie prevenit un asemenea risc. Toate mediile și soluțiile trebuie să fie sterilizate prin metode aprobate conform recomandărilor manualului Societății Internaționale de Transfer al Embrionilor (IETS). Antibiotice pot fi adăugate mediilor în conformitate cu manualul IETS;

f) flacoanele de depozitare și flacoanele de transport trebuie să fie dezinfectate sau sterilizate în mod corespunzător înainte de începerea fiecărei operațiuni de umplere;

g) agentul criogenic utilizat nu trebuie să fi fost utilizat anterior pentru alte produse de origine animală;

h) fiecare container pentru embrioni și containerele în care sunt depozitați și transportați aceștia trebuie să fie marcate clar cu un cod, astfel încât să se poată stabili cu ușurință data colectării embrionilor, rasa și identitatea masculului donator și ale femelei donatoare, precum și numărul de înregistrare al echipei. Caracteristicile și forma acestui cod-marcă vor fi stabilite în concordanță cu procedura națională;

i) fiecare embrion trebuie să fie spălat de cel puțin 10 ori într-un fluid special pentru embrioni care trebuie să fie schimbat de fiecare dată și care, în afară de cazul când s-a hotărât altfel în condițiile lit. m), trebuie să conțină trip-sină, în concordanță cu procedurile recunoscute internațional. Fiecare lichid de spălare trebuie să fie o diluție de 100 de ori a lichidului de spălare anterior, iar pentru transferul embrionilor, de fiecare dată trebuie să fie utilizată o micropipetă sterilă;

j) după ultima spălare fiecare embrion trebuie să fie supus unei examinări microscopice la un grosiment de cel puțin 50x pe întreaga sa suprafață, pentru a se determina dacă zona pellucida este intactă și liberă de orice material aderent. Orice micromanipulare care implică penetrarea zonei pellucida trebuie să fie efectuată în instalații aprobate pentru acest scop, după ultima spălare și examinare. O astfel de micromanipulare poate fi realizată doar pentru un embrion având o zonă pellucida intactă;

k) fiecare lot de embrioni care a trecut cu succes examinarea prevăzută la lit. j) trebuie să fie plasat într-un container steril, marcat în concordanță cu lit. h) și care va fi sigilat imediat;

l) atunci când se consideră corespunzător, după caz, fiecare embrion trebuie să fie congelat cât mai curând posibil și depozitat într-un loc care se află sub controlul

medicului veterinar al echipei și care este supus unei inspecții periodice de către un medic veterinar oficial;

m) în concordanță cu procedura națională autoritatea sanitară veterinară centrală a României trebuie să elaboreze, în termen de 60 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei norme sanitare veterinare, un protocol cu privire la lichidele de clătire și de spălare autorizate, la tehnicile de spălare și, după caz, la tratamentele enzimactice, împreună cu mediile de transport autorizate. Până la adoptarea unui protocol cu privire la tratamentele enzimactice vor continua să se aplice regulile naționale cu privire la utilizarea tripsinei;

n) fiecare echipă de colectare trebuie să trimită probe de rutină din lichidele de clătire, lichidele de spălare, embrionii dezintegrați, ovulele nefertilizate etc., rezultate din activitățile sale, pentru o examinare oficială privind contaminarea bacteriană și virală. Procedura pentru colectarea probelor, realizarea unor astfel de examinări, împreună cu standardele ce urmează să fie realizate, vor fi decise în concordanță cu procedura națională. Dacă standardele stabilite nu sunt respectate, autoritatea competentă care a acordat aprobarea oficială echipei trebuie să retragă acea aprobare;

o) fiecare echipă de colectare trebuie să țină o evidență a activităților sale cu privire la colectarea embrionilor pentru o perioadă de 12 luni înainte și 12 luni după depozitare, incluzând:

- (i) rasa, vârsta și identificarea animalelor donatoare vizate;
- (ii) locul de colectare, prelucrare și depozitare a embrionilor colectați de echipă;
- (iii) identificarea embrionilor, împreună cu detalii privind destinația lor, dacă se cunosc;
- (iv) detalii despre tehnicile de micromanipulare care implică penetrarea zonei pellucida sau alte tehnici, cum ar fi fertilizarea *in vitro* și/sau cultura *in vitro* care au fost realizate cu privire la embrioni. În cazul embrionilor rezultați din fertilizarea *in vitro* identificarea poate fi făcută pe bază de lot, dar trebuie să conțină detalii privind data și locul de colectare a ovarelor și/sau ovocitelor. De asemenea, trebuie să fie posibilă identificarea efectivului de origine a animalelor donatoare;

p) condițiile stabilite la lit. a)–o) trebuie să se aplice, după caz, colectării, prelucrării, depozitării și transportului de ovare, ovocite și de alte țesuturi destinate fertilizării *in vitro* și/sau culturii *in vitro*. În plus, trebuie să se aplice următoarele condiții suplimentare:

- (i) când ovarele și alte țesuturi urmează să fie colectate într-un abator, acesta trebuie să fie aprobat oficial și să se afle sub controlul unui medic veterinar oficial, a cărui responsabilitate este să efectueze inspecția ante-mortem și post-mortem a donatorilor;

- (ii) materialele și echipamentul care vin în contact direct cu ovarele și cu alte țesuturi trebuie să fie sterilizate înainte de utilizare, iar după sterilizare trebuie să fie utilizate exclusiv în aceste scopuri. Trebuie să fie utilizat un echipament separat pentru manipularea ovocitelor și a embrionilor de la loturi diferite de animale donatoare;
- (iii) ovarele și alte țesuturi nu vor fi introduse în laboratorul de prelucrare până la finalizarea inspecției post-mortem a lotului. Dacă este constatată o boală importantă în lotul donatorilor sau la orice animal tăiat în acel abator în acea zi, toate țesuturile provenind de la acel lot trebuie să fie identificate și eliminate;
- (iv) procedurile de spălare și de examinare stabilite la lit. i) și j) trebuie să fie efectuate după ce procedura de cultivare s-a încheiat;
- (v) orice micromanipulare care implică penetrarea zonei pellucida trebuie să fie efectuată în concordanță cu prevederile lit. j), după ce au fost finalizate procedurile stabilite la pct. (iv);
- (vi) în aceeași fiolă/paietă trebuie să fie depozitați numai embrionii din același lot de donatori.

## 2. Depozitarea:

a) fiecare echipă de colectare sau de producere a embrionilor trebuie să se asigure că embrionii sunt depozitați la temperaturi corespunzătoare, în clădiri aprobate pentru acest scop de către autoritatea competentă. Pentru a fi aprobate aceste clădiri trebuie:

- (i) să dețină cel puțin o cameră ce se poate încuia, destinată exclusiv depozitării embrionilor;
- (ii) să fie ușor de curățat și dezinfectat;
- (iii) să dispună de evidențe permanente ale tuturor mișcărilor de intrare și ieșire a embrionilor. Destinația finală a embrionilor trebuie să fie specificată în aceste evidențe;
- (iv) să fie supuse inspecției medicului veterinar oficial;

b) autoritatea sanitară veterinară competentă poate autoriza depozitarea materialului seminal care îndeplinește cerințele legislației comunitare specifice, transpusă în legislația veterinară națională, referitoare la cerințele de sănătate a animalelor, aplicabile comerțului intracomunitar și importului de material seminal congelat provenit de la animale domestice din specia bovine, în clădirile de depozitare aprobate.

## 3. Transportul:

a) embrionii destinați comercializării trebuie să fie transportați din incintele de depozitare aprobate până la sosirea lor la destinație în condiții igienice satisfăcătoare, în containere sigilate;

b) containerele trebuie să fie marcate astfel încât acel număr să coincidă cu numărul de pe certificatul de sănătate animală.

*ANEXA Nr. 2  
la norma sanitară veterinară*

## CONDIȚII APLICABILE ANIMALELOR DONATOARE

1. În scopul colectării embrionilor animalele donatoare trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- a) trebuie să fi petrecut cel puțin ultimele 6 luni pe teritoriul țării de colectare;
- b) trebuie să fi fost prezente în efectivul de origine cel puțin 30 de zile înaintea colectării;
- c) trebuie să provină din efective care sunt:
  - (i) libere oficial de tuberculoză;
  - (ii) libere oficial de bruceleză sau libere de bruceleză;
  - (iii) libere de leucoză enzootică bovină;
- d) prin derogare de la pct. 3 animalele donatoare pot proveni dintr-un efectiv sau din efective care nu este/sunt liber/libere de leucoză, dar pentru care a fost obținută o

certificare care atestă că în acel efectiv nu a existat nici un caz clinic de leucoză enzootică bovină în ultimii 3 ani;

e) în anul precedent nu trebuie să fi fost prezente într-un efectiv (sau efective) în care s-a manifestat vreun semn clinic de rinotraheită infecțioasă bovină/vulvovaginită pustuloasă infecțioasă.

2. În ziua colectării embrionilor vaca donatoare:

- a) trebuie să fie ținută într-o exploatație care nu este supusă măsurilor de carantină sau de interdicție veterinară;
- b) nu trebuie să prezinte semne clinice de boală.

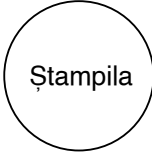
3. Condițiile de mai sus trebuie să se aplice animalelor vii destinate ca donatoare de ovocite prin recoltarea ovulelor sau prin ovariectomie.

4. În cazul donatoarelor de ovare și de alte țesuturi ce urmează să fie colectate după tăiere într-un abator, aceste animale nu trebuie să fi fost desemnate pentru tăiere ca parte a unui program național de eradicare a vreunei boli

și nici nu trebuie să provină dintr-o exploatație supusă restricțiilor din cauza unei boli a animalelor.

5. Abatorul în care sunt colectate ovarele și alte țesuturi nu trebuie să fie situat într-o zonă supusă măsurilor de interdicție sau de carantină.

ANEXA nr. 3  
la norma sanitară veterinară

1. Expeditor (numele și adresa completă)		Certificat de sănătate animală Nr. .... Original	
		2. Țara de colectare	
3. Destinatar (numele și adresa completă)		4. Autoritatea sanitară veterinară competentă	
NOTĂ: a) Trebuie să fie eliberat un certificat separat pentru fiecare lot de embrioni. b) Originalul acestui certificat trebuie să însoțească lotul la locul de destinație.		5. Autoritatea sanitară veterinară competentă locală	
6. Locul de încărcare		7. Numele și adresa echipei de colectare a embrionilor	
8. Mijloacele de transport			
9. Locul și țara de destinație			
11. Numărul și codul-marcă ale containerelor cu embrioni		10. Numărul de înregistrare al echipei de colectare a embrionilor	
12. Identificarea lotului			
a) Numărul de embrioni		b) Data/datele de colectare	c) Rasa
d) <sup>1)</sup> Embrionii proveniți din fertilizare naturală sau <i>in vitro</i> <sup>2)</sup> și supuși sau nesupuși <sup>2)</sup> penetrării zonei pellucida			
13. Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific că: a) embrionii descriși mai sus au fost colectați, prelucrați și depozitați în condiții care respectă standardele stabilite în Directiva 89/556/CÉE; b) embrionii descriși mai sus au fost trimiși la locul de încărcare în containere sigilate în condiții care respectă prevederile Directivei 89/556/CEE.			
Întocmit la ....., în .....			
		Semnătura ..... ..... [numele și calificarea (cu majuscule)]	

<sup>1)</sup> Nu trebuie să fie completat pentru embrionii colectați, prelucrați și depozitați înainte de data de 1 martie 1994.

<sup>2)</sup> Se anulează după caz.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,  
cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,  
E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro